Neustiftgasse 133/13, A-1070 Vienna
Phon/fax: +43-1-522 23 75, 0676-6403961
www.experimentaltheater.com, office@experimentaltheater.com

JAHRESKONZEPT 2012:
EINREICHUNG ZUR STRUKTURFÖRDERUNG

> transformance < | Theater des Aufbruchs

< Common Actions in public space | für eine Performance Kultur des Alltags >

AUF ACHSE 2011 Wien Neubau, Augarten 2011 | Fotos © Derya Schuberth, Marlene Rahmann, Roman Picha

Künstlerische Leitung: Eva Brenner (A/USA), **Organisation/Dramaturgie/Mitarbeit**: Andrea Aly (A), Julia Pennauer (A), Martin Minarik (D/SK), **Technik/Ausstattung**: Erich Heyduck (A), Richard Bruzek (A) **PR- & Pressearbeit**: Monika Anzelini (A); **Beratung**: Jenny Simanowitz(ZA), Francis Okpata (NIG), Walter Baier (A), Marta Gomez (A), Maren Rahmann (D), Robert Sommer (A)

© Konzept : Eva Brenner, 1. November 2011
Mitarbeit: Julia Pennauer (A, Assistenz, Dramaturgie)
Siehe auch: http://scratchpad.wikia.com/wiki/Theater_of_Empowerment

Künstlerische Leitung: Eva Brenner (A/USA),
Obfrau des Vereins: Monika Anzelini (A)

PHOTOS: © Elisabeth Handl (A), Peter Korrak (A), Rainer Berson (D/BR) Marlene Rahmann (A), Markus Sepperer (A), Eva Brenner, BlindSpot E², Derya Schuberth (A/TR)

Kernteam: Andrea Aly (A, Administration), Heidi Ambrosch (A, Administration/Mitarbeit), Monika Anzelini (A, PR&Pressearbeit, Marketing), Aisha Aisa (A, Schauspiel), Eva Brenner(A/USA), Richard Bruzek (A, Ausstattung/Technik), Margaret Carter (USA, Gesang) Rudi Görnet (A, Musiker), Martin Minarik (D/SK, Assistenz, Dramaturgische Mitarbeit), Marta Gomez (SP, Konzeptkunst, Beratung), Jakub Palacz (PL, Schauspiel), Julia Pennauer (Dramaturgie), Maren Rahmann (D, Schauspiel, Musik), Marlene Rahmann (A, Fotografie), Monika Reyes (D, Administration), Jenny Simanowitz (ZA, Schauspiel), Alexander Schlögl (A, Webdesign), Oliver Sowa (A, PC-Systeme), Stephanie Wächter (A, Schauspiel).
Gäste: Gaby Aldor (IL), Katka Csanyiova (SK), Pilar Giminez y Domenech (SP/Mallorca), Toni Silver (USA), Evgenia Stavropoulos (GR), Doron Tavory (IL)
Tourneegestaltung: Heidi Riegler (New York), Dan Friedman (Castillo Theater, New York), Igal Ezartay (The Arab-Hebrew Theater of Jaffa)

Danksagung: Laufende Projekte seit 2004 werden unterstützt von:
Öffentliche Stellen: Kulturamt der Stadt Wien Theater (Theater, Stadtteilkultur & Interkulturalität), Bezriskförderungen, Wissenschafts- und Forschungsförderung), VZA- Jugend– und Kulturzentrum Meidling, Stadt Wien-Geschäftsgruppe für Integration, Frauenfragen, Konsument-Innenschutz und Personal, Bezirksvorstehungen 7., 8. und 16. Bezirk, BKA Kunst, KulturKontakt Austria, FSG der MitarbeiterInnen der AK Wien, OKTO.tv, Radio ORANGE, Austrian Cultural Forum Madrid, Austrian Cultural Forum Tel Aviv, Austrian Cultural Forum New York, SOHO-in-OTTARKING, brunnen.passage/Caritas Wien, Ragnarhof.

Freunde/Sponsoren: THOMASTIK-Infeld/ strings by THOMASTIK Vienna, Repekt.net, PeterFuchs Direct Marketing, Die Wiener Einkaufsstraßen/IG der Kaufleute KIRCHENGASSE/SIEBENSTERNGASSE, Copyshop Nowak, Gasthaus Adlerhof, Café Espresso, Restaurant LUX, REPA Copy, Weinbau Pöschl, ALBA Kopierzentrum, Café Espresso, Café Nil, Café 7*, Disaster Clothing, Zapateria, Brillen Giovanni, SU-REH Schmuckdesign, SCHUHE FÜR FRAUEN, GEA, Friseur Peter Maritz, Café Restraurant Berfin, ARVINTE BERGER NEUGLAS oeg, Textilhandel Marei c/o Schneiderei Barrie, GmbHaar, KORRAK Reisen, Restaurant Madiani, Restaurant tewa, Café Einfahrt, Café Sperlhof, Restaurant décor, weitere private Sponsoren.

AUF ACHSE 2011, Wien Neubau, Augarten

Fotos © Marlene Rahmann, Roman Picha

INHALT

> transformance < | Theater des Aufbruchs

< Common Actions in public space | für eine Performance Kultur des Alltags >

5 Arbeitsformate: 1. Soziotheatrale Hauptprojekte
2. Performance Projekte
3. Special Events
4. Workshop/Seminare
5. Gastspiele/Festivals

Spieplan Überblick 2012 **S. 7**
Einführung: „Transformance“ statt „Performance“. **S. 8**

1. SOZIOTHEATRALES HAUPTROJEKT:
„AUF ACHSE Africa: hunger_hitze“ in Kooperation mit respekt.net **S. 25**
„AUF ACHSE_DORFPLATZ 3“ **S. 31**
3. Straßenfestival Kirchengasse/Siebensterngasse in Kooperation mit
Wiener Einkaufsstraßen/IG der Kaufleute Kirchengasse/Siebensterngasse

2. PERFORMANCE PROJEKTE:
A WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!“ **S. 34**
Soyfers Roman reloaded - in Bezirksämtern der Stadt Wien
B „UNRUHIGE ZEITEN“ nach Briefen und Texten von Ingeborg Bachmann/Paul Celan **S. 43**
Wiederaufnahme Wien (Jüdisches Museum)
Gastspiel in Israel, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa
New York, Castillo Theater New York
C „Mona Lisa Kamikaze“ nach Ivana Sajko – in der brunnen.passage (Caritas Wien) **S. 49**

3. SPECIAL EVENTS:
KUNSTimDIALOG – Peter Kreisky Gespräche der FLEISCHEREI_*mobil* **S. 52**
„WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?“- von der Kultur- zur Demokratiekrise
Orte: Café 7* und STUDIO Okto.tv.
„KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch.“ **S. 61**
Doppel-Conferènce Wilder Frauen: Eva Brenner & Jenny Simanowitz mit Gast

4. WORKSHOPS/SEMINARE:
Workshop 1: „Was ist TRANSFORMANCE?“ **S. 63**
Workshop 2: Theater der Unterdrückten (Birgit Fritz/TdU Wien) **S. 64**
Workshop 3: Castillo Theater (New York) **S. 66**

5. GASTSPIELE/AUSFLÜGE/FESTIVALS **S. 69**

EXCURSUS – ein Rückblick: Von Theater zu Performance zu Transformance **S. 70**

ANHANG (Extra)
1. Budget
2. Rückblick Projekt Theater STUDIO/FLEISCHEREI
3. Biografien
4. Kooperierende Organisationen & Ensembles

ARBEITSFORMATE 2012: Transformance

1. SOZIOTHEATRALES HAUTPROJEKT:

„AUF ACHSE Africa: hunger_hitze“ (Mai 2012), in Kooperation mit respekt.net
„AUF ACHSE_DORFPLATZ 3“
3. Straßenfestival Kirchengasse/Siebensterngasse in Kooperation mit
Wiener Einkaufsstraßen/IG der Kaufleute Kirchengasse/Siebensterngasse

2. PERFORMANCE PROJEKTE:

A „WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!“, Soyfers Roman reloaded - in 20. Bezirksämtern der Stadt Wien, Mai-Juni 2012

B „UNRUHIGE ZEITEN“ nach Briefen und Texten von Ingeborg Bachmann/Paul Celan
Wiederaufnahme Wien (Jüdisches Museum)
Gastspiel in Israel, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa
New York, Castillo Theater New York

C „Mona Lisa Kamikaze“, nach Ivana Sajko – in der brunnen.passage (Caritas Wien)

3. SPECIAL EVENTS:

KUNSTimDIALOG – Peter Kreisky Gespräche der FLEISCHEREI_*mobil*
„WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?“- von der Kultur- zur Demokratiekrise
Orte: Café 7* und STUDIO Okto.tv.

„KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch.“ – Doppel-Conferènce Wilder Frauen
Eva Brenner & Jenny Simanowitz mit Gast

4. WORKSHOPS/SEMINARE:

FLEISCHEREI_caravan [„university of the streets“]: „About learning TRANSFORMANCE“

Workshop 1: „Was ist TRANSFORMANCE?“
Arbeitsformate in Entwicklung: die FLEISCHEREI_*mobil* in Theorie&Praxis
SozioTheater, politische Dramaturgie, Performance in Bewegung, Improvisation des Alltags, Biografie und Erzählung, meine eigene Musik, Rhythmus der Veränderung, Partizipation und Empowerment, (neue) Ökonomie des Theaters, Vernetzung als safety net.

Workshop 2: Theater der Unterdrückten (Birgit Fritz/TdU Wien)
Theaterspiele, Improvisation, Forum Theater, Regenbogen der Wünsche

Workshop 3:
Castillo Theater (New York) präsentiert das neue Modell „PERFORMING CHANGE“
Modelle performativer Veränderung, Entwicklung als Szenario, „Spiel“ als konkrete Utopien

5. GASTSPIELE/AUSFLÜGE/FESTIVALS:

SOHO-in-OTTAKRING 2012/brunnen.passage (Caritas Wien)

AUF ACHSE Augarten 2012

Kultur Herbst Neubau 2012

ALLES GUTE! – Ein Umgang (Adventspaziergang Wien Neubau) 2012

JAHRESKONZEPT 2012 – Überblick Spielplan

Januar-November 2012

SPECIAL EVENTS
„KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch.“
Doppel-Conferènce Wilder Frauen

Februar-Mai 2012

SPECIAL EVENTS: KUNSTimDIALOG – Peter Kreisky Gespräche der FLEISCHEREI*_mobil*
Orte: Café 7* und STUDIO Okto.tv.
Diskussionen, Kuratoren: Peter Kreisky, Radovan Grahovac

März-Juni 2012

SOZIOTHEATRALE HAUTPROJEKTE:
„AUF ACHSE Africa: hunger_hitze“ in Kooperation mit respekt.net
„AUF ACHSE: DORFPLATZ 3“, 3. Straßenfestival Kirchengasse/Siebensterngasse

Mai 2012

Premiere “WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!“
Performance Installation nach Jura Soyfers Roman „So starb eine Partei“ (1934)
SOHO-in-OTTAKRING 2012/brunnen.passage (Caritas Wien)

Juni 2012

„UNRUHIGE ZEITEN“ nach Briefen und Texten von Ingeborg Bachmann/
Paul Celan Wiederaufnahme Wien (Jüdisches Museum)
Gastspiel in Israel, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa

September 2012

„UNRUHIGE ZEITEN“
Gastspiel in New York, Castillo Theater New York
AUF ACHSE Augarten 2012

Oktober 2012

Workshop 1: **„Was ist TRANSFORMANCE?“**
Kultur Herbst Neubau 2012: „Mona Lisa Kamikaze“ nach Ivana Sajko

November 2012

Workshop 2: **Theater der Unterdrückten** (Birgit Fritz/TdU Wien)
„Mona Lisa Kamikaze“ nach Ivana Sajko – in der brunnen.passage (Caritas Wien)

Dezember 2012

Workshop 3: „**PERFORMING VIENNA**“, 1st International Guest Week: The Castillo Theatre NY presents „PERFORMANCE FOR CHANGE”, ein neues Modell
ALLES GUTE! – Ein Umgang (Adventspaziergang Wien Neubau) 2012

EINLEITUNG: „Transformance“ statt „Performance“

*„**Kunst ist kein Luxusmittel**, in schönen Seelen die Gefühle der Schönheit, der Freude oder dergleichen auszulösen, sondern eine wichtige geschichtliche Form des gesellschaftlichen Verkehrs der Menschen untereinander, wie die Sprache.“ – **Rosa Luxemburg**, 1913*

© Fotos BlindSpot E², **UNRUHIGE ZEITEN, Valencia, MUSA Wien 2011**
Performance Installation (Bachmann/Celan)

*„Es geht darum, die **Freiheit im Menschen** zu befreien. ...*
Denn in einer Demokratie gibt es keine Ohnmacht.
Wenn einer hier rausgeht und sagt,
‚Ich kann nichts tun’, so irrt er sich total.“
*- **Jean Ziegler**, Der Standard, 25. Nov. 2009, S. 5*

Ab 2012 startet das Team der ehemaligen FLEISCHEREI, seit dem Auszug aus den Räumen in der Kirchengasse unter dem Namen FLEISCHEREI_*mobil* nomadisierend (im In- und Ausland) unterwegs, eine neue Etappe – und verbindet diese mit der Vorstellung/Entwicklung einer neuen theatralen Arbeitsform genannt „Transformance". Das Konzept wird in der folgenden Einleitung im Detail ausgeführt.

Auf dem Weg zu einem TRANSFORMANCE Manifest oder „performing solidarity"

„ ....Demokratiewerkstatt
TRANSFORMANCE *markiert einen* ***Paradigmenwechsel*** *mit weitreichenden Konsequenzen, sieht er doch ab von einem Theaterbegriff als „moralische Anstalt" die es selbst im herkömmlichen Politdiskurs bei Meyerhold, Brecht, Müller oder Jelinek noch ist, ein Theater weniger als in die Jahre gekommener Provokation junger wilder Regisseure des (deutschen) Regietheaters, der zynischen Labors vornehm-unterkühlter („cooler") Post-Dramatikern und Post-Modernistinnen, die primär kritisieren, an nichts emphatischen Anteil nehmen, alles dekonstruieren ohne je Alternativen aufzuzeigen, weniger Denk- als Demokratiewerkstatt, d.h. konkreter Handlungsort.*
Es handelt sich – auf der Folie der aktuellen Krisen – um die Schaffung multipler und pluralistischer Demokratiewerkstätten, die Flügel der Hoffnung aufmachen, die neue Wege weisen, Menschen Mut machen und vor allem Zusammen bringen, neue Communen bilden, anstatt sozial und kulturell zu spalten. Es sind Zentren der „künstlerischen Nahversorgung", die den hochkulturellen Ausschlussmechanismen, die den heutigen Kulturbetrieb zunehmend prägen und Errungenschaften seit 1970 wieder zurücknehmen, ein neues Kreativ-Kollektiv, die COMMUNE entgegensetzen, jenseits des gängigen Trends zur Monopolisierung, Festivalisierung, Privatisierung (Exklusivität) von Kunst und Kultur. Alternative Lern- und Handlungsräume, die offen und flexibel sind, multi-disziplinär, interkulturelle Theatermodelle, die sowohl ***„Rot"*** *(kommunal, sozial partizipatorisch, emanzipatorisch) als auch* ***„Grün"*** *(ökologisch nachhaltig, anti-hierarchisch, Orte und Landschaften als öffentlichen Raum zurück erobernd) wären! Eine Versuchsanordnungen oder, besser, viele Versuchsanordungen für ein „besseres Leben", das wir alle dringend brauchen. Denn eine „andere Welt ist möglich"! (Susan George) Schluss mit „Adresse-loser" Wut der so genannten ‚WutbürgerInnen', die gewiss ihre Daseinsberechtigung haben, aber wenig zu konkreten Veränderungen beitragen. NUR KREATIV GEMEINSAM KOMMEN WIR AUS DIESER KRISE HERAUS!"*
- Eva Brenner, Manifest < TRANSFORMANCE> Oktober 2011

Obwohl die Erfindung von „Transformance" für die Gruppe so neu nicht ist, signalisiert diese Behauptung einer radikalisierten Arbeitsform einen Akt des neuen Selbstbewusstseins und der Neu-Erfindung der eigenen Arbeit. Denn die sozio-theatralen Experimente, Arbeitsformate, interkulturellen Ensembles und Zuschauerkreise weisen schon seit beinah 10 Jahren weit über die Eliten des bürgerlichen Theaters und der sich immer mehr konzentrierenden Kunstszene mit einer Szene-immanenten Performance Kunst hinaus. Sie beschäftigten sich bereits mit neuen Arbeitsformaten an den Schnittstellen zwischen sozialer Aktion und Kunst/Theater, experimentierten mit neuen intrakulturellen Theater-Genres, die von Cooking-Shows bis zu Festen der Vielfalt, Grätzel Feiern und Straßentheater-Prozessionen in Kooperation mit NGOs, Flüchtlingsorganisationen und Gewerbetreibenden in der Community reichten – und spielten damit eine entscheidende Vorreiterrolle für die interkulturelle Theaterarbeit Wiens, dessen Stadtregierung sich neuerdings der „postmigrantischen" Kunst in Form eines „*migrant mainstreaming*" verschrieben hat. Im Jahr 2010 hat die Stadt Wien in ihrem neuen Rot-Grünen Regierungsprogramm das Thema Migration und

den Umgang mit kulturellen Identitäten zu zentralen Aufgaben der Kulturpolitik erhoben, Interkulturalität und die Sichtbarmachung migrantischer Kultur als Teillösung gesellschaftlicher Konflikte erkannt und die bessere Repräsentation von MigrantInnen in allen Bereichen der Kultur gefordert.

„Interkulturalität und Migrant Mainstreaming sind künftig integraler Bestandteil aller künstlerischen Konzepte. Interkulturalität und Migrant Mainstreaming werden als Kriterien für besondere Förderungswürdigkeit in die Förderrichtlinien aufgenommen.
Es wird ein Konzept für die Einrichtung eines "postmigrantischen Kulturraumes" (Vorbild "Ballhaus Naunynstrasse" Berlin) entwickelt.
Für die Aufgabe des "kulturellen Brückenbaus" wird ein/e eigene/r Beauftragte/r eingesetzt.
Ausschreibung eines Preises sowie koordinierte Calls der Wiener Kulturinstitutionen zum Thema Interkulturalität.“
– **Wien Kultur 2010 – 2015**, Interkulturalität und Migrant Mainstreaming (Kultureller Austausch und Gleichstellung von MigrantInnen) Aus dem **Regierungsübereinkommen 2010** – Kultur und Wissenschaft/Präambel

Von „FLEISCHEREI“ zur „FLEISCHEREI_*mobil*“

Die FLEISCHEREI wurde im Jahr 2004 als alternativer und aktionistischer Protest-, Lern- und Handlungsraum für „kulturelle Nahversorgung“ eröffnet. Seitdem lösten sich in rascher Folge neue Performance Projekte und soziotheatrale Experimente mit Bezug zum Bezirk ab, wurden neue Spielformate und Arbeitsweisen in Kooperation von KünstlerInnen, MigantInnen, AsylwerberInnen, NGOs und Menschen im Bezirk entwickelt (u.a. das 1. Straßentheaterprojekt „**FLEISCH_*rezitation*“,** die Zyklen **„NICE TO MEAT YOU!“, „CREATING ALTERNATIVES**“ oder **ART OF SURVIVAL,** ein Heiner Müller-Marathon von 10 Tagen/10 Nächten zu späten Texten und Gedichten mit über 1000 BesucherInnen, eine Else-Lasker Schüler Studie zum Orientalismus, 2 Ingeborg Bachmann Umsetzungen, das 68er Jubiläums-Marathon und an die 30 Cooking-Shows mit MigrantInnen). Mit dieser Vielfalt neuer soziotheatraler Arbeitsformate läutete das dezidiert interkulturell strukturierte Ensemble Phase 2 des Projekt Theater STUDIOS ein; bespielt wurden neuerdings die Schaufenster des Ladenlokals aus dem 19. Jahrhundert – einer ehemaligen Fleischerei – sowie umliegende Geschäfte, Cafés und Restaurants. Markantestes Signal dieser Wende ist der Auszug eines experimentellen Theaters der klassischen Avantgarden auf die Straße und zu den Menschen im Bezirk. Es konnten nicht nur neue AkteurInnen (Migranten, Frauen über 50 u.a. Zielgruppen), sondern auch ein ganz neues Publikum gewonnen und das Theater einem radikalen Re-Politisierungsprozess unterzogen werden. Zugleich wurden bekannte Techniken des zuvor bestimmenden internationalen Experimentaltheaters (1998-2003) kreativ in diese neue Arbeit integriert – Grotowskis „Armes Theater“, Robert Wilsons Ansätze eines „Theater of Images“ oder Richard Schechners „Environmental Theatre“, veränderten und bereicherten diese neuen Experimente.

Zwischen 2004-2011 konnte sich die **FLEISCHEREI** als wichtiger soziokultureller „Freiraum“ in der Wiener Theaterlandschaft einen Namen machen; als einer der wenigen verbliebenen autonomen Begegnungsorte in der Stadt, der selbstbewusst und non-konformistisch relevante sozio-politische und kulturelle Themen formuliert, die Menschen unterschiedlicher Herkünfte und Traditionen zusammenführten, Kontroversen nicht scheute, eine kritische Öffentlichkeit herstellte, neue Kooperationen schmiedete und konstruktive Utopien ins Feld führte, neue Adressaten jenseits von Wut und Ohnmacht ansprach.

In wenigen Jahren konnte mit tätiger Mithilfe des Obmanns, Mentors, Vernetzungsgenies Peter Kreisky sowie hunderten KünstlerInnen, MigrantInnen, BeraterInnen aus Politik, Kunst, Wissenschaft und Wirtschaft sowie zahlreichen NGOs – eine rare Kombination von Netzwerken und Netzwerkern der „Zivilgesellschaft“ – ein lokal verankertes, aber global denkendes Research&Development Zentrum, geschaffen werden, das sich als Basislager für ein neu politisiertes interkulturelles Theater verstand. In Serie wurden nicht nur Theater und Performance-Projekte für Tausende ZuschauerInnen realisiert, sondern in Auftragsarbeiten, Gastspielen und Basis-demokratischen Diskursschienen über Kunst&Politik mit OKTO.tv auch mehrere Hundert Tausende ZuseherInnen erreicht. Die Strahlkraft und kultur/politische Bedeutung der „**FLEISCHEREI**“ ging weit über ihre Größe, sicherlich aber über ihre schmale personelle Besetzung und knappen Budgets, hinaus, erstreckte sich auf Gastspiele, Tourneen und Teilnahmen an internationalen Symposien. Sie setzte eine Auseinandersetzung auf höherem Niveau und aus der Mitte der Mehrheitsgesellschaft kommend (nicht minoritär strukturiert/rezipiert) über Chancen, Risiken und Notwendigkeiten interkultureller Theaterarbeit in Wien in Gang, die sich nun auch im neuen Rot-Grünen Regierungsprogramm (s. oben) wieder finden.

Im Zentrum stand nicht Einzigartigkeit und Hochstabsprung einzelner Künstler und Projekte, sondern die Gruppe und die Vielfalt der Entwicklungen, womit die neue Interkulturalität und Diversität der Stadt Wien (bis zu 44 % migrantischer Herkunft) reflektiert, markiert und gefeiert wurde. In der **FLEISCHEREI** und angrenzenden Projekten arbeiteten KünstlerInnen eng mit MigrantInnen aus über 20 Ländern, mit AsylwerberInnen, kleinen Geschäftstreibenden, diversen Zielgruppen wie Frauen über Fünfzig, Menschen aus den Community-Gruppen und Bezirksorganisationen zusammen, wurden Projekte in lokalen Cafés, Restaurants, Geschäften realisiert, wurde der öffentliche Raum „besetzt“ bzw. ritualisiert – in Umzügen auf der Straße, über Performances in Auslagen, Hinterhöfen, Parks und auf Märkten.

Kurzum: Das Theater, das sich wandelt zur „Transformance“, hat sich angeschickt, zu den Menschen zu gehen – dorthin wo sie sind!

Auszug aus der „FLEISCHEREI“

Dass zuletzt die Mittel trotz verstärkten privaten Fundraising nicht ausreichten, um nach dem unerwarteten Tod Peter Kreiskys die gravierenden Budgetkürzungen auszugleichen, liegt wohl kaum an Aktivität, Erfolg und tatsächlichem Wirkungsradius des Ensembles, sondern an den traurigen Umständen dieses Verlustes. Er führte im Sommer 2011 zur Aufgabe des Raumes in der Kirchengasse, sodass die Truppe neuerdings

heimatlos ist und ab sofort „nomadisierend“ an diversen Standorten im Bezirk und darüber hinaus auftreten wird. Erst gegen Ende 2012 ist an die Gewinnung neuer, diesmal fluktuierender Räume gedacht.

Der Auszug aus der FLEISCHEREI ist naturgemäß Anlass zu einer Erneuerung, Umstrukturierung und Neuorientierung eines nun flexibel produzierenden Ensembles, das dennoch die Erfolgsprojekte der letzen Jahre wie **AUF ACHSE_DORFPLATZ, UNRUHIGE ZEITEN**, die Diskursschiene **KUNSTimDIALOG** oder das Jura Soyfer Jubiläumsprojekt „**WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!**“ nach dem Roman „So Starb eine Partei“ konsequent fortsetzen will. Dennoch: Phase 3 hat begonnen und wird mit Energie, Schwung und Motivation zur Expansion in neue Territorien in Gang gesetzt.

Phase 3 des Theaterexperiments bedeutet eine neuerliche Öffnung zur Community durch Rück/Gewinnung und Bespielung nicht-theatraler öffentlicher Räume, der Vernetzung und Erprobung neuer finanzieller Modelle – ein Mischsystem von öffentlich, lokal, privat – sowie neuen Partnern, Kooperationen und Arbeitsformaten, die sich daraus ergeben. Ab sofort wird nomadisiert und an verschiedenen Spielorten Wiens, sowie im öffentlichen Raum – Straße, Cafés, Restaurants, Lokalen des Grätzels, von befreundeten NGOs und in diversen benachbarten freien Theatern gespielt.

Der Journalist Robert Sommer, der die Versuche der **FLEISCHEREI** seit Jahren kritisch begleitet, setzte das Ergebnis der Mittelverknappung nach dem tragisch frühen Tod von Peter Kreisky Ende 2010 zwar mit einem Zwang zur „Nomadisierung“ in Verbindung, was nur teilweise zutrifft – charakterisiert die Phase 3 aber auch als einen bemerkenswerten **Neu-Aufbruch**, der sich vor allem in dem Signature-Projekt **AUF ACHSE** (seit 2008 in Arbeit) spiegelt, das 2010 den INNOVATIONSPREIS der IG KULTUR WIEN (Kategorie Internationaler Austausch) gewann.

„Jetzt endlich [kann] sich eine anarchistische Form von urbanem Handeln entfalten, das sich jeglicher Zuordnung in Kategorien, „Straßenkunst“, „Reclaim the streets“, „Partizipation“, „Prozession“, „Parade“, „Zirkus“, „Multikulti“, „Muladsag“, „Agitation“ und „Slapstick“ verwehrt.
„Auf Achse“ heißt das Projekt, das von allem was hat. …“
*– **Robert Sommer**, AUGUSTIN, Nr. 305; S.*

„Das Wiener Off-Theaterprojekt "Fleischerei" gibt seinen fixen Standort auf. Nachdem die Stadt Wien die Basisförderung mit sofortiger Wirkung um 60 Prozent gekürzt habe, werde man das Theaterlokal in der Wiener Kirchengasse verlassen, teilte Theatermacherin Eva Brenner am Mittwoch mit. ...
Man habe sich stets als wahrhaft interkulturelles Zentrum für "künstlerische Nahversorgung" verstanden, so Brenner. In den vergangenen sieben Jahren habe man rund 100 Projekte realisiert - von Marathonperformances zu Heiner Müller über migrantische Kochshows bis zu Umzügen im öffentlichen Raum. Pro Jahr seien zwei größere Theaterproduktionen auf die Beine gestellt worden.
Deshalb werde man ungeachtet der Kürzungen nicht mit der Theaterarbeit aufhören, sondern die in Planung befindlichen Projekte adaptieren und unter dem Titel "Fleischerei_mobil" ohne fixen Standort in Wien und im Ausland realisieren. ...
*– **DER STANDARD.at** 06. April 2011, 19:21*

Fotos © Roman Picha, AUF ACHSE Augarten 2011

Exakt an dem Punkt der Unmöglichkeit, die Räume der **FLEISCHEREI** zu halten, also an der scheinbar äußerlichen, von außen aufgezwungenen Umständen neuer „Heimatlosigkeit“, setzt die Entwicklung des neuen Genres einer “Transformance“ an, ein „Theater des Aufbruchs“ und der positiven, interaktiven und partizipativen Handlungsentwürfe für die Zukunft, die den Weg eines interkulturellen SozioTheaters konsequent weiter und bis zu Ende gehen wollen. Bei genauer Hinsicht wird deutlich, dass dies de facto in der **FLEISCHEREI** seit 2004 bereits erprobt wurde. Der Prozess begann schockartig nach der ersten Kürzungsphase freier Theater in Wien (seit der sog. Wiener „Theaterreform“ 2003), wobei das Ensemble seinen klassischen white-box Laborraum in der Wiener Burggasse **(Projekt Theater STUDIO**) verlor, gefolgt vom Umzug in das leere Ladenlokal der **FLEISCHEREI** mit Abwendung von primär ästhetischen Experimenten im geschützten Raum und einer Hinwendung zu soziotheatralen Arbeitsformaten in Zusammenarbeit mit der „community“.

Fotos © E. Handl, D. Schuberth, M. Rahmann, **„AUF ACHSE 2008/2009/2010/2011**, Wien Neubau

Das Leben ist größer als alle Kunst. Ich möchte noch weitergehen und behaupten:
Der ist der größte Künstler, der das vollkommenste Leben führt,
denn was ist Kunst ohne das sichere Fundament und Gerüst eines edlen Lebens?“
– **Mahatma Gandhi**

"What is the nature of an experimental action?
It is simply an action, the outcome of which is not foreseen."
– **John Cage**, Silence

Diese Entwicklung nun dynamisch unter neuen Vorzeichen fortzusetzen heißt für das in FLEISCHEREI_*mobil* umbenannte Kollektiv neue Fragestellungen und die Suche nach neuen Antworten auf wachsende Krisenerscheinungen und große Herausforderungen an die Kunst, Kultur, Theater in den kommenden Jahren, welche absehbar von neuer Prekarisierung, Budgetkürzungen und kreativen Szenarien zur Krisenbewältigung geprägt sein werden.

Erneut wird nachzufragen sein, wie ein Theater der Zukunft, das sich an alle Menschen richtet und demokratisch wie solidarisch organisiert ist, auszusehen hat, welche (offenen) Räume, mobile Strukturen, neue Arbeitsprozesse und Produktionsweisen, welche neuen Akteure und radikalisierten Ästhetiken es benötigt, welche Finanzierungsmodelle und Kooperationspartner! Dabei stellt sich heraus, dass denkbare Arbeitsformate und Projekte, die in und rund um die **FLEISCHEREI** in Arbeit waren, bereits einen breiten Kanon möglicher Antworten bereitstellen. Pilotprojekte wie interkulturelle Cooking Shows, Grätzelfeste und Feiern, Theater-Hybride wie multi-nationale Hochzeitsparties in umliegenden Lokalen, in migrantischen Workshops oder soziotheatralem Straßentheater mit KünstlerInnen, MigrantInnen, AsylwerberInnen und Geschäftstreibenden, die seit 2004 erfolgreich expandieren, legen Skizzen neuer Theaterformen auf den Tisch. Sie definieren sich kaum über alte Theaterbegriffe wie „politisches Theater", „Experimentaltheater", „Aktionismus" bzw. den diffusen Kunst-Begriff „Performance", der aus einem reinen Kunstkontext stammt, sich dann temporär politisierte und emanzipierte (80er Jahre), zuletzt (seit Mitte der 90er Jahre) zurück in die Tempel der Kunsteliten abdriftete.

Von Performance zu „Transformance"

Was ist „Transformance"? – eine Performance, die verändert!

Es ist eine Performance, die eingreift, die Stellung nimmt, die sich einmischt, die neue Räume besetzt, die Öffentlichkeit schafft! Eine Performance, die Aktionen setzt, Laien aktiv einbezieht, die Themen anreißt, neue Fragen formuliert, neue Thesen aufstellt, die neue Netzwerke schafft, ein neues Publikum fürs Theater begeistert - und die die Menschen in den Akt des Kunst-Machens einbezieht! Das heißt, ein Theater der gemeinsamen Aktion – zur Verbesserung der Welt! **Wesentliche Kategorien und Zielsetzungen von „Transformance" sind Diversität/Interkulturalität, Partizipation, Pluralismus, Empowerment (ProduzentInnen-Selbstbestimmung), Umverteilung der Ressourcen, Inklusion statt Exklusion, Rückgewinnung öffentlichen Raums, Kunst von allen für alle!**

Utopie und Veränderung

Wenn wir von „Utopie" sprechen, so ist das keineswegs eine „Utopie" im Sinn eines unerreichbaren Ziels, d.h. in die Zukunft verlagert! Im Gegenteil: viele Menschen der „Zivilgesellschaft" beobachten seit Jahren besorgt die Entwicklungen der vorherrschenden Verhältnisse in Europa, die Verwerfungen der politischen

Klassen, der ökonomischen Strukturen, die prekären kulturellen Verfasstheiten vieler Staaten – und all das veranlasst uns einen Ruf nach neuen, konkreten, praktisch angelegten, kommunitären Utopien zu richten – auch im Theater! **Die Utopie ist eine Form der Revolte** und des „Festes", in dem sich eine „Community" über soziale Rituale ihrer eigenen Geschichte/n, Traditionen, Wünsche und Ziele bewusst wird, Vermächtnis und Gedächtnis in der „Feier" einfordert!

„Eine andere Welt ist möglich" antwortet Susan George, zentrale spokes-woman und Aktivistin der weltweiten Anti-Globalisierungsbewegung sowie Mitbegründerin von Attac Frankreich auf die berühmte Frage **„Was tun?"**:

*„**Meine Antwort ist, dass eine andere Welt tatsächlich möglich ist** – aber nur, wenn möglichst viele Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund, unterschiedlichen Standpunkten und Fähigkeiten sich zusammenschließen, um die Veränderung zu erzwingen. Die Dinge ändern sich, wenn genügend Menschen dies fordern und dafür arbeiten. Niemand sollte übergangen werden oder das Gefühl haben, er oder sie könnte keinen Beitrag dazu leisten. Niemand, der mithelfen möchte, einen andere Welt aufzubauen, sollte aus Mangel an Überblick oder Wissen beiseite stehen müssen."*
– ***Susan George**, CHANGE IT!, Droemer, 2004/2006,. S.11.*

Theater des Aufbruchs

Das Projekt „Transformance_Theater des Aufbruchs" setzt sich in soziokulturellen und integrationspolitischen Aufführungen, Festen, Feiern, Performances, Workshops, Diskussionen und Theaterprozessionen mit Phänomenen gesellschaftlicher und kultureller Brüche, Transformationen und Metamorphosen auseinander. **Es befasst sich nicht nur mit dem gegenwärtigen Leben sondern dem zukünftigen – der Utopie.** Positiv besetzte Alternativprojekte, Ideen und Experimente werden vorgestellt, die auf dem Weg zu einem anderen, besseren Leben sind und neue Formen der Koexistenz in allen Lebensbereichen vorstellen – in jenen des Wirtschaftens, politischen Handelns, des Kunst-Schaffens, in der Flüchtlings- und Integrationsarbeit, in der Zusammenarbeit von Menschen verschiedener Generationen, Herkünften, Kulturen.

Seit Tausenden von Jahren war/ist Theater ein vom Staat (über Subventionen) bzw. der privaten Wirtschaft (über potente Mäzene) gelenktes Medium der Unterhaltung, der Reflexion, der Beeinflussung bis hin zur möglichen Indoktrinierung. Es ist ein „Unternehmen" der Eliten im Interesse und für die Interessen der Eliten, seit der französischen Revolution auch der gebildeten Mittelschichten, ausgeübt von Professionisten in eingezäunten Räumen und Arealen! Wenig Aufhebends wird von „Heimatkunst"; „Volkstheater", ein Theater für Ziel- und Randgruppen , die als „Laien" oft belächelt werden, gemacht; wenig Mittel stehen dafür zur Verfügung.

Wenig ist bekannt, tradiert, überliefert über „die Kunst des Volkes", ja die „Volkskunst" hat seit der Nazizeit einen üblen Beigeschmack. Dennoch gibt es keine Kunst, keine Kultur, kein Theater, das nicht aufbaut auf Geschichten, Traditionen, Gesten, Handlungsweisen des sog. „Volkes" und der „Volkskunst". Auch dieses Missverhältnis will das Konzept der „**Transformance**" korrigieren, ohne jedoch auf agitatorische oder Agit-propistische Modelle zurückzufallen. Es geht darum, ein re-politisiertes Theater im

Mainstream als Option für gemeinschaftliches konstruktives Handeln der Community aufzubauen – das Theater als Ort der Entwürfe, der Experimente, der Alternativen!

„Transformance" ist demnach weniger Kunst-immanenter „Begriff" als Praxis-nahe, kultur/politische „Aktion", die ihre Legitimation erhält aus dem Umstand, dass und wie sie von den Menschen in der Community auf- und angenommen wird. Sie bezieht sich weniger auf Kulturpolitiken, Jurien, Beiräte und deren Vorgaben, auf KritikerInnen oder mächtige Multiplikatoren der Hoch- Kulturbetriebe! Sie will beitragen, will eine Weiterentwicklung und Neu-Definition einer radikal-demokratischen und politischen Theaterpraxis für das 21. Jahrhundert – Wege weisen zur Schaffung eines nachhaltigen „Transformation"-Prozesses, die keinen „Ismen" und keinem modischen Prefix („Post"...) verpflichtet sind. Insofern sind Mitbegründerinnen der neuen „**Transformance**"-Kunst organische KomplizInnen und GefährtInnen der AktivistInnen neuer sozialer Bewegungen, seien es VorkämpferInnen der Menschen- und Flüchtlingsrechte, der Ökologie, der neuen Ökonomien, der Anti-Rassismus Plattformen oder Anti-Profit Bewegungen wie etwa die Jugend von Athen oder Madrid, wie „attac" oder „occupy Wall street".

„Transformance" meint „Empowerment" der Massen, d.h. Intensivierung von Eigen-Kreativität, Selbstfindung und -bestimmung, Bewusstseinsbildung und Schärfung der Kritikfähigkeit aller am Ritual „Theater" Beteiligten. Angeknüpft werden soll an nicht-zeitgebundene Formen politischen Theaters, das in Vergessenheit geraten ist (Bertolt Brecht, Erwin Piscator, Augusto Boal, Tadesuz Kantor, Judith Malina, u.a.), heute aber angesichts der neuen Krisen und der wachsenden Ohnmachtsgefühle wieder verstärkt an Interesse gewinnt.

„... Man muss jetzt - so habe ich jedenfalls gehandelt –
einen Kunstbegriff entwickeln, der so gar nicht handhabbar ist,
sondern der jetzt die Kreativität jedes einzelnen Menschen anspricht prinzipiell,
und nicht nur im Rahmen des Kunstbegriffs zuhause ist. Sondern der überall zuhause ist."
*– **Joseph Beuys** (Jeder Mensch ein Künstler)*

Transformance als neues Genre

Der Begriff der „Transformance" ist eine neue Genre-Bezeichnung, aber auch Provokation! Sie setzt ein Signal, dass die Zeit der Stagnation, der Ratlosigkeit und der Ohnmacht – nun drei Jahre nach dem letzten großen Crash – rapide zu Ende kommt!

Nicht nur in der arabischen Welt gibt es Aufstände, auch Europaweit entstehen neue Jugendbewegungen (Athen, Madrid, Lissabon, Rom) und die politische Szene in den USA formiert neuen Widerstand gegen die Gewalt der Konzerne und dem Diktat der Märkte. Auch in der Kunst werden neue Fragen offen gestellt und harren der Antwort. Ist der vorherrschende Kapitalismus wirklich in eine Art Endkrise geschlittert? Kann Europa die Überschuldung der Nationalstaaten und die Verarmung weiter Teile der Bevölkerung überleben,

werden die Menschen die Abwirtschaftung des europäischen Sozialmodells tatenlos akzeptieren? Wer wird in Zukunft die Pensionen einer überalterten Gesellschaft, wer die Bildung der Jugend, wer die Jobs der Arbeitslosenheere, wer die Asylrechte der Flüchtlinge, die proportional zur fortschreitenden Krise zunehmen, also **das gute Leben** von Millionen Menschen garantieren?

Wir stehen am Ende einer Phase des sozialen Friedens und vor großen politischen und künstlerischen Herausforderungen!

Welchen Beitrag kann und soll die Kunst/das Theater dabei leisten, dass wir die „**Transformance**" in die nächste Phase einer post-kapitalistischen, solidarischen und ent-liberalisierten Gesellschaft schaffen? Sind unsere Schulen, unsere Medien, unsere wissenschaftlichen und künstlerischen Institutionen, also die dominante Kultur von E bis U – von Theater bis zu Literaturbetrieb, von Universitäten über Unterhaltungsindustrien – in der Lage, das Geschehen zu reflektieren, geschweige denn mit zu verändern? – Oder brauchen wir neben einer neuen Gesellschaft und Wirtschaft auch eine neue Kultur, ein neues Theater?

Hier setzt unser Aufruf für „Transformance" ein – ein Theater der Eingriffe, der Veränderungs-potentiale, der Konrtoversen und radikalen Standpunkte, der kritischen Auseinandersetzungen, der Inklusion und Partizipation!

„Eine Krise ist wenn das Alte nicht mehr funktioniert und
das Neue noch nicht begonnen werden kann." – ***Antonio Gramsci***

„alles was heute gemacht wird ist falsch
also ist alles was heute gedacht wird falsch
der zweck wofür eine arbeit gemacht wird ist nicht mit jenem
zweck identisch zu dem sie verwendet wir
die erkenntnis kann an einem anderen ort gebraucht werden als wo sie gefunden wurde"
– ***Bertold Brecht****/Heiner Müller, Fatzer/Material*

Fotos © Blind Spot E², **Unruhige Zeiten**, MUSA Wien, Premiere

Ästhetische Kategorien von „Transformance“

*„So wie ich meine Wissenschaft [Politologie] verstehe, so mag ich mich an die ‘politisch’ Denkenden in der Kunst wenden. Ich möchte die DramatikerInenn, SchriftstellerInnen, Drehbuch-autorInnen, Theater- und FilmmacherInnnen anregen, über ein Experimentieren mit einer vom Mainstream der Moderne abweichenden ‚anderen’ Brille zu arbeiten, ich möchte Ihnen das **Anprobieren eines ‚neuen Blicks’** zeigen. Ich möchte all jene ansprechen, die auf die derzeit stattfindenden krassen Umbrüche in unserer Gesellschaft, Zivilisation und Natur eine im besten Sinn künstlerische, also radikale, also politische Antwort geben.“*
*– **Claudia von Werlhof**, 2008*

Aus dem historischen Rückblick (s. **EXCURSUS** am Ende) von Differenzen und Entwicklungen der Genres – von Theater zu Performance zu Transformance – geht folgendes Phänomen hervor: während sich das traditionelle Theater im elitär-exklusiven Raum aufhält, spielt die avantgardistische Performance(Art) primär im Kunstraum (in Galerie, Museen, privaten Räumen); auch das konventionelle politische Theater bezieht sich vor allem auf etablierte Institutionen (Gewerkschaften, Arbeiterkammer, Bezirksorganisationen), selbst wenn es gelegentlich auf die Straße geht. Demgegenüber will die **Kunst der** „**Transformance**“ den öffentlichen Raum, Zeit/Räume und Partizipitionsfelder besetzen, neu definieren in der Aktion aller am Ritual beteiligten, und somit für die „community“ rückerobern! Dies zieht eine Serie von Umdenkprozessen nach sich, vor allem aber ein neues Publikum von intrakulturellen Partizipienten aller Schichten, Traditionen und Herkünfte!

Das bürgerliche Theater wird vom klassischen sowie (post) modernen Drama und von der Institution mit ihren hierarchischen, arbeitsteilig organisierten Strukturen geprägt, dies erstreckt sich meist auf wenig mehr als einige Stunden; die avantgardistische Performance kann länger oder kürzer dauern, immer ist sie jedoch konzeptuell Teil eines ästhetischen Willens einzelner Künstler(Genies) im Diskurs eines Events, einer Vernissage, einer Kunst-Aktion, die von wenigen Eingeweihten konsumiert wird. Stattdessen orientiert sich „**Transformance**“ radikal an Themen, Kontexten und Begegnungsformen der interkulturellen und pluralistischen „Community“, ist wesentlich sozio-rituell konzipiert (ohne „Events“ der Hochkultur zu meinen); sie orientiert sich an Strukturen sozialer Begegnungen wie Feste, Feiern und anderer gesellschaftlicher Rituale der Community. Kriterien des Profit-Denkens, des Feuilletons, eines Kulturbetriebs markt-orientierter Standortpolitiken wird die Re-Orientierung auf humanistisch-demokratische Prinzipien von Kunst gegenüber gestezt, jenseits vom Kunst-fremden Re/Präsentanzen.

Sinnvoll erschient hier eine Skizze der Kategorien von „Transformance“, die ihre möglichen Erscheinungen verdeutlichen in Bezug auf 3 Grundkoordinaten performativer Kunst:

- **Raum**
- **Zeit**
- **Aktion**

Fotos © Blind Spot E², UNRUHIGE ZEITEN, Valencia, MUSA Wien, 2010/2011

"We can learn from experience – from the enactment and performance of the culturally transmitted experiences of others – peoples of the heath as well as of the book. (...) Moving towards a sharing of cultural experiences, (...) this may be a humble step for mankind away from the destruction that surely awaits our species if we continue to cultivate deliberate mutual misunderstanding in the interests of power and profit." –
***Victor W. Turner**, **From ritual to theatre**.*
The human seriousness of play, 1982, New York, Performing Arts Journal Publications.

RAUM:

Was es nicht ist: geschlossen, Prinzip Guckkasten, elitär, dem Alltag entzogen. **Was es ist**: offen, findet im nicht-theatralen/offenen Raum statt – Alltagsräume, Community Räume

ZEIT:

Was es nicht ist*:* Abendunterhaltung, Spektakel, Stück-bezogen, auf Akte konzentriert. **Was es ist**: Ritualisierung von Räumen, Dauer vom Projekt und beteiligten Communities abhängig, Festcharakter, „Kunstaktion" geht nahtlos in den Alltag oder ein Fest über.

AKTION:

Was es nicht ist: hegemonisch „weiß" (mehrheitsgesellschaflich mit gelegenlichen Ausflügen in migrnatische Kunst), exklusiv, individualistisch, literarisch, psychologisch fundiert, nach Handlung oder Anti-Handlung strukturiert (Stück-Tradition), auf Figuren aufbauend, linear, narrativ, symbolisch, moralisch (klassisches wie modernes Theater) bzw. non-linear, fragmentiert, dekonstruiert, assoziativ metaphorisch, amoralisch (postmodernes Theater). **Was es ist**: intrakulturell, inklusiv, kommunitär (anti-individualistisch), radikal-demokratisch („Jeder Mensch ein Künstler", Joseph Beuys), zielt ab auf Empowerment, Interaktion, Partizipation (Abschaffung des Status „Publikum"), Profis wie Laien nehmen Teil an Community-Aktionen, Festen, Feiern, Prozessionen, Talk-Shows u.a. Genre-übergreifende Formate (Synthesen pluralistischer, volksnaher Feiern und Traditionen)

Politisch betrachtet ist hinzuzufügen: „**Transformance**" greift in den Alltag ein, will konkrete Veränderungen bewirken, „Empowerment" anstatt Erbauung schaffen, die „moralische Anstalt" des konventioenllen bürgelrichen Theaters und der Kustn-Perfomance, die top-down funktioniert, ersetzen mit autonomen, von allen Beteiligten mit-bestimmten Aktionen, die sich von den Bedürfnissen der Menschen „an der Basis" herleiten und imstande sind, die rein symbolische Ebene zu durchbrechen in der „**Transformation" von Kunst zu Leben**. Ästhetisch ist alles – jede Synthese existierender Formen, Stile und Strukturen – erlaubt, sofern keine Gewalt ausgeübt und niemand diskriminiert wird! „**Transformance**" er/fordert ebenso neue Arbeitsmethoden und -praxen als ein neues Publikum, sie spricht neue soziale Schichten an im Sinne von Augusto Boals „Theater der Unterdrückten":

„Was ist Volkstheater?
Es gibt zwei Theaterperspektiven. Theater ist für das Volk, wenn es die Welt aus der Perspektive des Volkes sieht, das heißt, in unaufhörlichem Wandel begriffen, mit allen Widersprüchen und der Bewegung dieser Widersprüche... [...] Die Perspektive des bourgeoisen Theaters dagegen beharrt darauf, dass die Menschen, am Ende ihres langen Weges durch die Geschichte, nunmehr die beste aller möglichen Welten erreicht haben: das gegenwärtige System. [...] Volkstheater ist keine Frage des Themas, sondern der Perspektive."
*- **Augusto Boal**, Theater der Unterdrückten, 1976*

„The poetics of the oppressed is essentially the poetics of liberation: the spectator no longer delegates power to the characters either to think or act in his place. The spectator frees himself; he thinks and acts for himself! Theater is action! Perhaps the theater is not revolutionary in itself; but have no doubts, it is a rehearsal of revolution!"
*- **August Boal**, "Experiments with the People's Theater in Peru. Conclusion: 'Spectator is a bad word!'", 1974/1979, Urizen,New York, p. 155*

Fazit & Ausblick 2012

Manchmal stehen Genre-Begriffe am Anfang einer Entwicklung (als Aufruf und Manifest, oder als PR- und Marketing-Effekt), bisweilen stehen sie aber auch mitten in einer Entwicklung oder gar am Ende eines Wegs. Wie im Manifest für ein „THEATER OF EMPOWERMENT“ (in Varianten entwickelt zwischen 2006 und 2009) festgehalten, geht es im Fall der **Transformance** um ein:

*„… **Theater der „Selbstbestimmung [Empowerment]** fordert radikale **Partizipation, Autonomie und Diversität** in allen Bereichen des Kunst-machens, das gemeinschaftlich, bottom-up und lokal sturkturiert ist und von Laien gemeinsam mit Profis zu realisieren ist. Es versteht sich kultur/politisch als Absage auf das Primat der Hoch-Kultur und in **Kooperation mit der Zivilgesellschaft, die sich anschickt, die ‚Welt zu verändern‘**. Es entsteht in Antwort auf die neoliberale Globalisierung und daraus resultierende Prozesse von Sozial- und Demokratieabbau, Prekarisierung von Arbeit, Kunst und KünstlerInnen, sowie anti-demokratische, über Auschluß funktionierende Monopolisierungstendenzen im Kulturbetrieb. **„Theater of Empowerment“** fordert eine der Community verantwortliche „Radikalisierung“ im Denken und Handeln, signalisiert Vielfalt, Inklusion und Emanzipation! Gemeint ist eine neu politisierte Theaterpraxis, die den Formenkanon des internationalen Experimentaltheaters öffnet für neue Zielgruppen, diees adaptiert und neu definiert – **transformiert**! - für alle aktiv Beteiligten (an Themenstellung und Arbeitsprozessen). Sie schafft neue Netzwerke, kooperiert gleichberechtigt mit anderen autonomen Kunst- und Theatergruppen auf Basis aktueller sozialwissenschaftlicher Erkenntnissen und Aktionen der weltweiten Anti-Globalisierungsbewegung. Soziotheatrale Projektformate beziehen Stellung zu Krisen der Zeit und geben konkrete Antworten jenseits rein-zynisch-distanzierend kritischer Kommentare vielerPostmodernistInnen. Demgegenüber bieten sie Plattformen der Diskussion über wachsende Armut, Wirschafts- und Demokratie-Krise, reultierende Zukunftsängte, gesellschaftliche Intoleranz, Fremdenfeindlichkeit und verfehlte Ausländer- und Flüchtlingspolitik. Ein wahrhaft „intrakultureller“ Dialog im Theater ist verortet in den Grundlagen von Menschenrechten, Gleichheit & Toleranz und der herrschaftsfreien Koexistenz der Kulturen. Nach dem Motto von Susan George: „Eine andere Welt ist möglich!“ - **Eva Brenner**, 2008/09*

„Transformance_Theater des Aufbruchs“ versteht sich solchermaßen als Kontinuität der Kritik, der Analyse und Neudefinition, wobei die Projekte 2012 sich explizit Modellen der Kooperation und gemeinsamen Projektentwicklung mit Menschen wie Organisationen in der „community“ des 7. Bezirks sowie angrenzenden Bezirke zuwenden. Das seit 13 Jahren aktive Kernteam, nun halb-freiwillig aber zuversichtlich zukunftsfroh als **FLEISCHEREI_*mobil*** unterwegs, setzt die vielerorts im 20. Jahrhundert begonnene Problematisierung der so genannten „Hochkultur“, der Institutionen, welche eine für viele Menschen sich brutal realisierende Gesellschaft stell-vertreten und verschönern wollen, fort, indem es weiterhin andere kreative, interventionistische, experimentelle und theatrale Kunstaktionen als Möglichkeiten von Öffentlichkeit und Kritik präsentiert … oder wie es der deutsche Regisseur Reinhard Göber angesichts seines Besuchs beim Heiner Müller-Theatermarathon 2005 so trefflich forumlierte: Wir schreiten voran „**auf der Suche nach neuen Verkehrsformen des Lebens**“.

Projekte 2012

Das hier vorgestellte Konzept der „Transformance“ wird in den Projekten des Jahreskonzepts 2012 erstmals programmatisch vorgestellt und erprobt, wobei bereits bewährte Produktionen und Arbeitsformate neben neu konzipierten zu stehen kommen: 1. SOZIOTHEATRALES HAUPTPROJEKT: „**AUF ACHSE**

Africa: hunger_hitze“ (Mai 2012), in Kooperation mit respekt.net, 2. PERFORMANCE PROJEKTE: „**WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!**“, Soyfers Roman reloaded - in verschiedenen Bezirksämtern der Stadt Wien, Mai-Juni 2012; „**UNRUHIGE ZEITEN**“ nach Briefen und Texten von Ingeborg Bachmann/Paul Celan, Wiederaufnahme Wien (Jüdisches Museum) Gastspiel in Israel, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa, New York, Castillo Theater New York; „**Mona Lisa Kamikaze**“, nach Ivana Sajko – im Café Korb und der brunnen.passage (Caritas Wien); 3. SPECIAL EVENTS: **KUNSTimDIALOG – Peter Kreisky Gespräche** der **FLEISCHEREI_*mobil*** („WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?“- von der Kultur- zur Demokratiekrise), „**KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch**“ – Doppel-Conferènce Wilder Frauen (Eva Brenner & Jenny Simanowitz mit Gästin). Dazu kommen 4. WORKSHOPS & SEMINARE, wie beispielsweise „**Was ist TRANSFORMANCE**?“ geleitet vom Team der **FLEISCHEREI_*mobil*** selbst oder ein Gastauftritt mit Workshops des **Castillo Theater (New York)**, das sein revolutionär neues Modell von Performance im Alltag mit Titel „Performing Change“ vorstellt.

Fotos © M. Rahmann, AUF ACHSE_DORFPLATZ 2011, Wien Neubau

*„Eine ‚Solidar-Ökonomie‘ entgegen einer Profit-Wirtschaft und eine ‚Grüne Ökonomie‘... dehnen sich international aus. In Nord und Süd wird mit dem so genannten ‚partizipatorischen Budget‘ experimentiert, bei dem die lokale Bevölkerung in Gemeinden und Stadtteilen mit über die Verwendung der Steuergelder bestimmt. Ja, sogar eine Ökonomie des Schenkens und eine postkapitalistisches und postpatriarchale Gesellschaft werden wieder diskutiert (...). In grundlegender Weise werden überall neue gemeinschaftliche Erfahrungen jenseits des Egoismus gesucht. Es werden Gemeinschaften gegründet, die zueinander stehen. Letztendlich geht es darum, dass jede und jeder Einzelnen umdenkt, umfühlt und neu zu handeln beginnt.“ – **Claudia von Werlhof**, Alternativen zur neoliberalen Globalisierung oder Die Globalisierung des Neoliberalismus und seine Folgen. Wiener Vorlesungen, Ed. Gesellschaftskritik, Picus, 2007, S. 70*

© Foto E. Handl, „Rotwäsche“ 2008, Michael Fischer, Maren Rahmann

Fotos © D. Schuberth, M. Rahmann, **AUF ACHSE 2010/2011**

„Für einen wie mich, für den das Theater lange Zeit tot schien, vermag die hier angewandte vagabundierende Form des Theaters neues Interesse am Genre zu wecken*. Der Bedeutungs-Mix des Brenner'schen Experiments verstärkt meine Aufmerksamkeit. Erstens kann ihr Theater ‚Auf Achse' als eine Demo im Sinn von ‚reclaim the streets' verstanden werden. Zweitens ist es eine Stadtführung – ohne die Teilnahme an der Prozession wäre ich wohl nie im Leben in die von Brenner bespielten Ecken des Bezirks geraten. Drittens verzaubert es die Stadt. Der reale alltägliche Ort gewinnt durch das soziotheatrale Spaziergangsprojekt eine Aura, die sonst nicht wirksam ist: ein banaler Innenhof jenseits jeder Disposition zum Idyllischen erscheint plötzlich mit Flair gefüllt und enigmatisch. Viertens ist die Einbeziehung der Läden, Galerien, Cafés mitsamt deren Betreiberinnen und Stammkunden ein aufregendes soziokulturelles Modell. Mauern zwischen Menschen, die sonst nie miteinander kommuniziert hätten, zerbröseln. Fünftens ist es eine Hommage an Chaos und Zufall...* ***das wandernde Theater der Verblüffung: ein Erlebnis!*** *Was aber ist daran so revolutionär, dass es sich gegen seine Inhalierung durch den kommerziellen Kunstbetrieb sperrt? Der Kunstbetrieb redet über MigrantInnen, lässt sie aber nicht mitarbeiten und mitreden...*"

- Robert Sommer, AUGUSTIN, Nr. 279, 38. 7. 2010, S. 28-30

PROJEKTE 2012

1. SOZIOTHEATRALES HAUPTROJEKT:

„AUF ACHSE Africa: hunger_hitze“ (Mai 2012), in Kooperation mit respekt.net
theatrale Prozession im 7. Bezirk | DORPFLATZ – 3 interkulturelles Straßenfest
Kirchengasse/Siebensterngasse
Tanz – Theater – Musik – Lesung - Performance

In Kooperation mit der IG Kaufleute Kirchengasse/Siebensterngasse (Wiener Einkaufsstraßen). Mit Unterstützung von ASYL IN NOT und Verein UTE BOCK, Radio ORANGE & OKTO.tv, respekt.net.

ZEIT/ORT: Mai/Juni 2012, rund um den Siebensternplatz
Preview-Performances: Mai 2012 Gastspiele im 2., 3., 4., 7., 9., 10., 15., 16. & 20. Bezirk

Fotos © **FLEISCHEREI_*mobil***, Marlene Rahmann (AUF ACHSE 2011), Roman Picha (AUF ACHSE Augarten)
AUF ACHSE: DORPFLATZ ist eine öko-kulturelle Kooperationsplattform aus Wien Neubau (bisher 3 theatrale Prozessionen zw. 2009-2011) konzipiert als integrative Zusammenarbeit der **FLEISCHEREI_*mobil*** mit dem Einkaufsstraßenverein IG Kaufleute Kirchengasse/Siebensterngasse, dem Verein Ute Bock, Asyl in Not, Radio ORANGE, OKTO.tv, freien Tanz- und Theatergruppen sowie lokalen Geschäftstreibenden.

2010 erhielt das Projekt den **INNOVATIONSPREIS DER IG KULTUR WIEN** in der Kategorie „Internationaler Austausch“ und ist seitdem hoch im Kurs, Tendenz steigend!

Fotos © **FLEISCHEREI_*mobil***, Marlene Rahmann (AUF ACHSE 2011), Roman Picha (AUF ACHSE Augarten)

Künstlerische Gesamtleitung FLEISCHEREI_*mobil* : Eva Brenner (A/USA)

KuratorInnen/Leitungsteam 2012: **Jenny Simanowitz (ZA), Francis Okpata (NG)**

Performance: Mussa Babapatl (NG), Eva Brenner (A/USA), Didar Can (Kurdistan), Margaret Carter (USA), Aisha Eisa (A/Ägypten), Michael Genner (A), Amadou Gueye (Senegal), Marta Gómez (E), Rudi Görnet (A), Franca Ibegbulem (NG), Sefkan Kocer (Kurdistan), Imma Melzer (A), Francis Okpata (NG), Glory Ofor (NG), Clinton Oluah (NG), Clara Owodumi (NG), Maren Rahmann (D), SAKINA, (Kurdistan), Jenny Simanowitz (ZA), Elif Yilmaz (Kurdistan) sowie AsylwerberInnen, VertreterInnen der lokalen Wirtschaft.

Produktion, Organisation: Eva Brenner, Martin Minarik (D/SK); **Ausstattung/Technische Leitung**: Erich Heyduck und Richard Bruzek (A); PR- & Pressearbeit: Monika Anzelini (A); **Kostüme/Requisite/Masken**: Markus Kuscher (A); **Musikberatung**: Rudi Görnet (A); **Mitarbeit Regie/Dramaturgie & Assistenz**: Andrea Aly (A), Martin Minarik (SK, D), Julia Pennauer (A), Monika Reyes (D) u.a.

Fotos © **FLEISCHEREI_*mobil***, Marlene Rahmann (AUF ACHSE 2011), Roman Picha (AUF ACHSE Augarten)

Kurze Geschichte von „AUF ACHSE“:

DIE POLITISCHE DIMENSION: GELEBTE INTEGRATION *oder ...*

Wie es auch anders gehen könnte!

Das migrationspolitische und 2010 preisgekrönte Projekt wurde 2008 begonnen und basiert auf der nachhaltigen Zusammenarbeit von KünstlerInnen, MigrantInnen, AsylweberInnen und Geschäftstreibenden im 7. Bezirk; soziale Guppen, die in der Gesellschaft meist wenig kommunizieren! Es wird 2012 wesentlich weiter entwickelt und ausgebaut.

„**AUF ACHSE: DORPFLATZ“** ist eine öko-kulturelle Kooperationsplattform aus Wien Neubau (bisher 3 theatrale Prozessionen zw. 2009-2011) konzipiert als eine Zusammenarbeit der **FLEISCHEREI_*mobil*** mit dem Einkaufsstraßenverein IG Kaufleute Kirchengasse/Siebensterngasse, dem Verein Ute Bock, Asyl in Not, Radio ORANGE, OKTO.tv, freien Tanz- und Theatergruppen sowie lokalen Geschäftstreibenden.

DAS PROJEKT 2012:

FOKUS AUF DEN KONTINENT AFRIKA

2012 basiert das sozio-kulturelle Theater-Projekt des Teams der FLEISCHEREI / FLEISCHEREI_*mobil* auf einer geografischen Fokussierung und inhaltlichen Verdichtung auf einen Kontinent: den Krisenkontinent AFRIKA.

Verschiedenen Länder, Traditionen und kulturelle Herkünfte werden beleuchtet. Das Projekt baut auf Erzählungen, Berichte und Interviews von schwarzen wie weißen AfrikanerInnen auf, die in Wien leben und untersucht ihre Wege nach Europa, ihre Lebensweisen vor Ort, ihre Probleme, Wünsche, Ängste und Utopien.

2 künstlerische Leitungsteams repräsentieren 2 Seiten des Kontinents und der Geschichte Afrikas!

2 KuratorInnen bestimmen demnach das Projekt AUF ACHSE 2012: Der nigerianische Schauspieler Francis Okpata und die südafrikanische Schauspielerin und Kabarettistin Jenny Simanowitz, die auch jüdischer Herkunft ist. Beide KünstlerInnen leben seit vielen Jahren in Wien, sind seit Jahren an Projekten der **FLEISCHEREI_*mobil*** beteiligt und haben auch **AUF ACHSE** nachhaltig mitgeprägt.

Ihre Sichtweise steht stellvertretend sowohl für Schwarz-AfrikanerInnen als auch weiße AfrikanerInnen und ihre Geschicke in Wien. Sie leiten je ein Team von 8-12 KünstlerInnen, MigrantInnen und AsylwerberInnen unterschiedlicher Herkünfte (von Deutschland bis Kurdistan, vom Senegal bis Spanien oder Mexiko).

PROJEKTSTRUKTUR

Das Projekt besteht aus 2 eng verknüpften Teilen, die vom selben Ensemble im Frühjahr 2012 realisiert werden.

1. AUF ACHSE Afrika: hunger_hitze, die soziotheatrale Prozession durch den 7. Bezirk, die von März bis Juni 2012 an mehreren Standorten im Bezirk von autonomen KünstlerInnen-Teams erarbeitet und in Preview-Performances vor Publikum gezeigt wird.

2. AUF ACHSE: DORFPLATZ 2012, das 3. internationale Straßenfest im 7. Bezirk in Kooperation mit lokalen Geschäftstreibenden, findet am 10. Juni mit einem Umzug rund um den Siebensternplatz statt. Teil 2 baut auf Teil 1 auf und bindet Fragmente der sozio-theatralen Theaterszenen, die kollektiv entwickelt wurden, in das Straßenfest **DORFPLATZ** ein, ergänzt durch Gastperformances freier Theatergruppen.

.

1. DAS PROJEKT „AUF ACHSE Afrika: hunger_hitze“

Der Schwerpunkt der neuen Arbeitsphase der **FLEISCHEREI_*mobil*** 2012 liegt auf den Krisenfeldern Afrikas und fokussiert die dramatisch steigende ungleiche Verteilung von Ressourcen, die in wachsender Armut bis zu Hungersnöten resultieren, sowie auf den klimatischen Veränderungen vieler geografischer Landschaften in Folge falschen Wirtschaftens, was in Afrika oftmals verheerende Folgen hat (siehe Dürre in Somalia), sowie die mangelnde Hilfe aus dem reichen Norden. Beide Problemfelder erschweren auf diesem seit Jahrhunderten unterdrückten und ausgezehrten Kontinent den meisten Menschen ein lebenswürdiges Dasein und resultieren besonders bei den Jungen (Männer), auszuwandern und ihr Glück in Europa zu suchen; dies wiederum verstärkt den Zuzug und die wachsenden Migrationsprobleme in den westlichen Demokratien, deren Zusammenhalt durch steigende Fremdenfeindlichkeit und einen politischen Rechtsdruck bedroht ist.
Somit will das Projekt **AUF ACHSE Afrika: hunger_hitze** u.a. die unheilvollen und oftmals übersehenen Verbindungen und Kontinuitäten zwischen diesen Problemen aufzeigen und künstlerisch bearbeiten.
Die KuratorInnen stellen autonom ihre Teams zusammen und gehen künstlerisch der Frage nach, welche Arbeit AfrikanerInnen in Wien in ihrem Alltag, in der Gesellschaft sowie am Arbeitsplatz vollbringen, wie ihr Leben in den Familien, Nachbarschaften und Gemeinden aussieht und wie ihre Bemühungen aussehen, „*communities*“ zusammen zu bringen, aufzubauen und nachhaltig zu etablieren. Unterschiedliche Zugänge, Genres, Sichtweisen und Ästhetiken treffen aufeinander und werden am Ende zu einer theatralen Gesamtstruktur gestaltet.

Ziel des Projekts 2012 ist die Vertiefung des 2008 begonnen Reflexionsprozesses über gesellschaftliche Ausgrenzung und Momente ihrer Überwindung sowie die Vernetzung oft getrennter sozialer Gruppen im Bezirk – KünstlerInnen, MigrantInnen, Asylwerberinnen und lokale Wirtschaftstreibende - durch aktive Interaktion und Publikums-Partizipation.

Theatrale Performance als Prozession im öffentlichen Raum *oder ...*

Das Theater kommt zu den Menschen!

Nach dem Modell einer „site-specific" Performance folgt das Publikum den wandernden SchauspielerInnen und AsylwerberInnen von Ort zu Ort an verschiedene Standorte, wo jeweils 10-20 minütige Szenen präsentiert werden. Ausgangspunkt ist ein gemeinsamer Treff beim „Büro für Mobile Rechtsberatung" (Michael Genner/Obmann von Asyl in Not, Didar Can, arbeitsmarktpolitische Beraterin des Beratungszentrums für Migranten und Migrantinnen) auf dem zentralen Siebensternplatz. Das Publikum erhält Einblicke in die aktuelle Lage von AsylwerberInnen in Wien/Österreich und kann danach – während der Prozession des Straßentheaters mit vielfältigen Theater/Tanz und Musikszenen – Einblick gewinnen in die Theaterwerkstatt, das Leben der teilnehmenden AsylwerberInnen sowie die Arbeitswelt der einbezogenen Geschäftstreibenden. Die Prozession kulminiert in einem Grand Finale mit der kurdischen Tanzgruppe KOMA RAPERIN und der multikulturellen Musikband „Velvet Ottakring", Sektbar, Tanz und Party auf dem Siebensternplatz. Anschließend lädt die **FLEISCHEREI_*mobil*** zu einem „Fest der Vielfalt" im Café Siebenstern, 1070 Wien.

Um die Differenz zwischen „schwarzen" und „weißen" AfrikanerInnen szenisch überhöht darzustellen, werden die 2 Gruppen in weiße und schwarze AkteurInnen aufgeteilt, die an verschiedenen Orten im Bezirk ihren Ausgang nehmen und sich dann am zentralen Siebensternplatz treffen, sich sprichwörtlich vermischen – als gelebtes Zeichen einer konkreten Utopie. Dort wird solange gespielt, getanzt und gesungen, bis zwischen „schwarzer" und „weißer" Hautfarbe kein Unterschied mehr besteht. Die Prozessionen sind wie Loops gestaltet, sodass das Publikum im Idealfall beide Teile mitbekommt bzw. hin- und her wechseln kann. Aber primär entsteht zu Beginn die Entscheidungssituation: Mit welcher Gruppe gehe ich mit? Wo beginne ich diese Prozession, wohin begebe ich mich danach- dem „Gesetz der Füße folgend"? Welcher Erfahrung setze ich mich aus; das spielerische Prinzip soll u.a. auch die sozio- kulturelle Frage auf die Probe stellen. ...

2. AUF ACHSE: DORPFLATZ – das Straßenfest (Juni 2012)

Das Straßenfest der Kirchengasse/Siebensterngasse AUF ACHSE: DORPFLATZ wurde 2010 von der ehem. **FLEISCHEREI** in Zusammenarbeit mit lokalen Tanz- und Theatergruppen initiiert und findet jährlich in Kooperation mit der IG der Kaufleute der KIRCHENGASSE/SIEBENSTERNGASSE (WKO) statt. Wie 2010/ 2011 ist der Mittelpunkt des Geschehens der Siebensternplatz als idealer Begegnungsort und „Dorfplatz". Hier finden sich ZuschauerInnen, PassantInnen und BewohnerInnen bei "Palaver" mit Kaffee/Tee und Kuchen zu einer Asylrechtsberatung im „Büro für Mobile Rechtsberatung" zusammen mit einem Fragen- und Antwortspiel der Zuschauer und Passanten.

Daraufhin beginnt ab 17 Uhr die Performance-Prozession durch den 7. Bezirk mit Tanz-Theater-Musik- und Lese-Performances – vor und in umliegenden Geschäftslokalen entlang der Achse Kirchengasse/Siebensterngasse. Sie werden in Form eines Stationendramas zur Aufführung kommen, geleitet von den zwei KuratorInnen und weiteren afrikanischen Schauspielern, SängerInnen und MusikerInnen, die das Publikum animieren, mitzuwandern, mitzuspielen, sich frei aus- oder auch wieder einzuklinken. Stammgäste der bespielten Lokale wirken genauso mit wie Geschäftstreibende oder PassantInnen. Die theatrale „Installation" endet auf dem Siebensternplatz mit einer gemeinsamen Abschlussperformance als Manifestation der Solidarität. Anschließend folgt ein Konzert der Gruppe „Velvet Ottakring" mit Sekt/Weinbar, Buffet und Party.

Die Theaterprozession **AUF ACHSE: DORFPLATZ** ist seit 2008 in Entwicklung und bringt soziale Gruppen, die in unserer isolierten Gesellschaft kaum kooperieren, in einem modellhaften sozio-politischen Versuch zusammen: KünstlerInnen, MigrantInnen, AsylwerberInnen, kleine Geschäftsleute, Menschen im Bezirk. In monatelangen Workshops erarbeiten autonome Künstlerteams theatrale Szenen, Tänze, Lieder und Musikstücke an lokalen Standorten – Cafés und Restaurants, Geschäften und Schaufenstern, in Hinterhöfen und Wohnungen. An den sozio-theatralen Prozessionen nehmen jährlich zwischen 30 und 40 KünstlerInnen und MigrantInnen teil, ergänzt von über ein Dutzend kleinen Geschäftstreibenden, Stammkunden, PassantInnen und BewohnerInnen des 7. Bezirks, die aktiv mit einbezogen sind. 2010 gastierte das Projekt erstmals beim Grätzelfestival SOHO-in-OTTAKRING; 2011 folgte eine Einladung des Aktionsradius Wien, eine spezielle Version im 2. und 20. Bezirk zu präsentieren; 2012 soll nun auch der 3. Bezirk dazu kommen.

Mit dem seit Jahren erfolgreichen Signature-Projekt schafft die **FLEISCHEREI_*mobil*** eine lustvolle Demonstration von Diversität und „Ko-Existenz" in der multi-kulturellen Stadt Wien, die Modellcharakter gewonnen hat. Menschen verschiedener ethnischer, kultureller wie sozialer Herkünfte begeben sich auf eine gemeinsame Reise, sie setzen einen künstlerischen Reflexionsprozess über Ausgrenzung und Vorurteile in Gang und zeigen zugleich positive Alternativen auf. Sie unternehmen einen solidarischen Brückenschlag, eine symbolische Handreichung über gesellschaftliche Gräben hinweg – und es ist in den berührendsten Momenten des gemeinsamen Spielens, Singens und Tanzens, dass das Wort „community" zur Realität wird.

Der Ruf erschallt nach einer Rückgewinnung öffentlichen Raums („take back the streets!“), im Akt spielerischer Vernetzung getrennter sozialer Gruppen erprobt die Gruppe die praktische Überwindung von Vorurteilen, Berührungsängsten und Klischees. Damit stellt sie ein neues Modell aktiver Partizipation vor, das Passanten genauso wie Stammkunden bespielter Straßenzüge und Lokale mit einbezieht – hier werden alle zu Mitwirkenden eines großen site-spezifischen „Theaters gelebter Intergration“.

STATIONEN DES PROZESSIONSTHEATERS „AUF ACHSE Afrika“
(Beginn: Siebensternplatz):
Café SCHULTZ, Disaster Clothing, GEA Kirchengasse, Brillen Giovanni, Gravuren Robert Braun NFG., Friseur Peter Maritz, Pelze Freudensprung, Café ESPRESSO, Rumah Saté Asia Imbiss, Café ESPRESSO, Durchgang Adlerhof, Restaurant Berfin, Café Nil, Café 7*, u.a. neu dazu gekommene Geschäftslokale.

Fotos © **FLEISCHEREI_*mobil***, Roman Picha (AUF ACHSE Augarten)

„Wir wollen über unser Leben selbst bestimmen. Das sind die Worte, die leidenschaftliche Zustimmung finden, und wir haben den Eindruck, dass sie von den beiden wichtigsten Dingen handeln, die wir kennen: von unserer Würde und unserem Glück. Doch was bedeuten diese vertrauten Worte eigentlich? In welchem Sinn kann ich über mein Leben bestimmen? Was ist das für eine Idee von Bestimmen und von Selbstständigkeit? Wie kann man die Idee entfalten, und was kommt da alles zum Vorschein?“ – Peter Bieri (Wie wollen wir leben, 2011, Residenz, S. 7

2. PERFORMANCE PROJEKTE:

A WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!“
Soyfers Roman reloaded - in 20. Bezirksämtern der Stadt Wien, Mai-Juni 2012

B „UNRUHIGE ZEITEN“ nach Briefen und Texten von Ingeborg Bachmann/Paul Celan, Wiederaufnahme Wien (Jüdisches Museum)
Gastspiel in Israel, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa
New York, Castillo Theater New York

C „Mona Lisa Kamikaze“, nach Ivana Sajko – in der brunnen.passage (Caritas Wien)

A. „WAS DRAUSSEN LAG, WAR FREMDE!“

Performance Installation adaptiert für das Amtshaus Wien Neubau
Neufassung der theatralen Intervention nach JURA SOYFER (UA 2006, Architekturzentrum Wien) – Szenen und Chöre aus dem Romanfragment „So starb eine Partei” (1934)

Premiere der Neufassung: 11. & 12. OKTOBER 2011, 19.30 Uhr

Im Rahmen von KULTUR HERBST NEUBAU, Motto: „Revolution“

Bezirksamt Neubau, Hermanngasse 24-26, 1070 Wien

Textfassung/Regie/Raum: Eva Brenner (A/USA); **Dramaturgische Mitarbeit/Assistenz**: Martin Minarik (D/SK), Assistenzen: Andrea Aly (A), Martin Minarik (D, SK), Julia Pennauer (A); **Ausstattung/Videos/ Technische Leitung: Erich Heyduck (A),** Richard Bruzek (A)

PerformerInnen: u.a. Aisha Aisa (A), Katka Csanyiova (SK), Rudi Görnet (A), Birgit C. Krammer (CH), Francis Okpata (NIG), Maren Rahmann (D), Jenny Simanowitz (A/SA), Kari Rakkola (FIN)
Musik: Rudi Görnet (A), Maren Rahmann

Foto © Rainer Berson, „UNTER EINEM UNGÜNSTIGEN FEBRUARHIMMEL“ (2006)
Museumsquartier, Architekturzentrum Wien

„Jede Körperbewegung, jede Sehnsucht schien entgültig abgeleiert, jedes Wort zum Überdruß verbraucht. Da waren sie im obersten Stock eines großen Hauses, in einem kleinen Sekretariat eingenistet. ***Was außerhalb lag, war Fremde****. Der Bezirk, wo sie geboren und aufgewachsen waren, der prächtige, laute, wimmelnde Arbeiterbezirk schwieg erstarrt im Jännerkot, weil Militärautos dutrch die Straßen rumpelten. Die Stadt, die das „Rote Wien" hieß, war eine scheue, fast feindselige, eine fremde Stadt"*

- Jura Soyfer, So Starb eine Partei. (1934)

Foto © R. Picha, „Was drasusen lag, war Fremde!", Amtshaus Wien, 11. Oktober 2011

Szenario (Bearbeitung 2006) – wird weiter bearbeitet für 2012

1. OUVERTÜRE: „Rote Fahnen" – Fragmente aus Archivszenen
2. CHOR - „Wir sind die Arbeiter von Wien"
3. Selbstporträt des Neonazis Franz Josef Zehetner
4. REPORT 1 (Nazimärsche in den Straßen Wiens) / CHOR 1
5. Selbstporträt 1 von Robert Blum + REPORT 2 (Aufmarsch 11. 2. 1933) / CHOR 2
6. Selbstporträt des Gewerkschaftsführers Ferdinand Dworak
7. Selbstporträt des Nationalrats Josef Dreher
8. REPORT 3 (Streik der Eisenbahner) / CHOR 3
9. Dialog Dworak-Dreher + Dachaulied
10. ALLE CHÖRE – Textfragmente zu Otto Bauer
11. REPORT 4 (Auflösung des Parlaments) / CHOR 1
12. Dialog des jungen Arbeiterpaares Käte Haider + Franz Seidel
13. Selbstporträt 2 Robert Blum (Gefängnis, Ich-Spaltung, Traum)
14. EPILOG: Blums Befreiung + Apotheose + Walzerfragment: „Glücklich ist, wer vergisst…" + Umarmungen, CHOR -„Wir sind die Arbeiter von Wien" / CHOR 2
15. CODA: „Eine fremde Stadt" / CHOR 3 gefolgt von ALLEN CHÖREN und PUBLIKUM

Starting point 2012

Gerade rechtzeitig zum 100. Geburtstag von **JURA SOYFER** – nachweislich einer der wichtigsten politischen Autoren und dramatischen Talente der 20er und 30er Jahre in Österreich– nimmt die **FLEISCHEREI** ihre erfolgreiche Dramatisierung des aus dem Exil geretteten Romans über die österreichische Zwischenkriegszeit „So Starb eine Partei“ (1934) auf. Hier schildert Soyfer nicht nur die Genese der gescheiterten Revolution 1934 sondern analysiert auch in einem weit ausholenden prophetischen Szenario Aufstieg und Fall der SDAP (Sozialdemokratischen Partei), das Anwachsen des Austrofaschismus und Nazismus und das schrittweise und verhängnisvolle Zurückweichen progressiver gesellschaftlicher Kräfte vor dieser Gefahr; ein Szenario, das bis heute wohl nichts an Aktualität verloren hat!

Foto © Rainer Berson, „UNTER EINEM UNGÜNSTIGEN FEBRUARHIMMEL“ (2006)
Museumsquartier, Architekturzentrum Wien

Das Projekt

7 SchauspielerInnen des Ensembles der „**FLEISCHEREI**“ präsentieren Auszüge aus der Neufassung des Textes 2012 in den Räumen diverser Amtshäuser Wiens und transponieren diese ohne technische Umbauten, Aufwand und Störung des normalen Betriebes. Ausgehend vom *genius loci* dieser K.u.K. Amtshäuser, einer Atmosphäre der Jahrhundertwende, die Soyfers Zeit prägte, werden Büros, Stiegenhäuser und Veranstaltungssäle bespielt, wobei das Publikum mitwandert. Vom Empfang ausgehend werden die BesucherInnen mit einem „Chor der Arbeiter von Wien“ begrüßt und von einer Erzählerin hinauf in die oberen Stockwerke geleitet. In den Büros befinden sich AkteurInnen, die sukzessive Szenen aus dem Roman – transponiert zu Monologen, Dialogen und Chören – präsentieren, unterbrochen von Musik des Ensembles.

Background

Schon die Uraufführung 2006 im Architekturzentrum Wien folgte einer site-spezifischen Konzeption, indem für die abendliche Performance die offene Konferenzhalle mit unpersönlichen Stuhlreihen umgebaut wurde für eine theatrale Spielweise mit fiktiven Zugabteilen, Projektionsflächen an den Wänden und einer Rede Tribühne, in/auf denen sowohl AkteurInnen als auch ZuschauerInnen Platz fanden. Site-spezifisches Theater bedient sich vorgefundener Räume, Architekturen und Landschaften, verändert diese leicht, um das vorhandene räumliche Gefüge zu theatralisieren bzw. zu „ritualisieren" und damit die Wahrnehmung der Räume zu verändern! Dabei werden Texte, Szenen und Choreografien so bearbeitet, adaptiert und verräumlicht, dass zwischen nicht-theatralem Raum als „Container" und Aktion eine Spannung (Reibung) entsteht. Im Falle des Textes "So Starb eine Partei", der primär die bürokratische Verkrustung der Sozialdemokratischen Partei Österreichs kurz vor dem Faschismus und die oftmals bagatellisierte Korruption ihrer Funktionäre behandelt, findet sich das dramatische Personal Großteils auf der Straße, in kleinen Wohnungen, sowie in Parteibüros, Korridoren, Nebenräumen des Parlaments – kurzum in Amtshäusern, Büros, Versammlungslokalen – wieder.
Das Bezirksamt und seine Büros als ideales Setting für die Performance/Lesung!

Uraufführung der zweiten Fassung am 12. Februar 2012, in Amshäusern Wiens im Rahmen der Feierlichkeiten zum 100. Geburtstag von Jura Soyfer an mobilen Standorten, ein Konzept, dass sie bei der Performance/Lesung im Amtshaus Neubau (Oktober 2011) räumlich bewährt hat. Die Performance der zweiten Fassung ist geplant in Kooperation mit Stadtteilzentren, Gebietskörperschaften, VHS, lokalen Jugend-, Freizeit– Kunst- und Kulturorganisationen, Teilen der Wiener SP und der Grünen sowie dem Netzwerk der Europäischen Linken (über die Thinktank Vereine tansform.europe/transform.at).

Zeitplan 2011/2012

Okt.-Dez. 2011/**FLEISCHEREI**: Workshops, Chorproben, Diskussionen
11./ 12. Oktober 2011: Performance/Lesung beim Kultur Herbst Neubau im Amtshaus Neubau
Premiere 2012: 1. Mai 2012, Bezirksamt 3. Bezirk, danach Aufführungen in div. Bezirksämtern
Weitere Gastpiele österreichweit sind in Planung.

Rückblick

Daten der UA 2006: Erstfassung der theatralen Bearbeitung (2007) fand in einer ersten Fassung am 16. Dezember 2006 im ARCHITEKTURZENTRUM WIEN statt, eine öffentliche Probe am 2. 12. um 18 Uhr im Flakturm Arenbergpark 1030 als Beitrag zu dem Kunstprojekt 77 Positionen - „FAKTUM FlakTURM" (Organisation: Markus Hafner, Marianne Maderna u.a.). Im Frühjahr darauf lud der Künstlerische Leiter des JEWISH THEATRE AUSTRIA, Warren Rosenzweig, eine Kurzfassung als Special Performance: „Robert

Blum, der Aussenseiter“, Performance: Sun Sun YAP (SGP), am 24. März 2007 ins “WINDOW” seines Theaters in der Wiener Kandlgasse ein. Diese Perfomance war Teil von „TIKUN OLAM“ / Repair the World - World Congress of the Association for Jewish Theater und Festival of International Jewish Theater. Regie: Eva Brenner (A/USA), Ausstattung/Video: Andreas Pamperl (A).

Der Roman

Der „österreichische Brecht“ Jura Soyfer (1912-1939) hat einen realistischen Zeitroman über den Februar 1934 in Wien und seine Folgen geschaffen, der Zeitgeschichte als ein mehrschichtiges Drama, das auf die Katastrophe zutreibt, erleben lässt. Nach dem Vorspiel, das die Entwicklung von 1919 bis 1932 im Zeitraffer skizziert, konzentriert sich die äußere Handlung auf das letzte Jahr der 1. Republik.
Die ersten 6 Kapitel - 2 davon nur als Exposé erhalten - spielen in den ersten 3 Monaten des Jahres 1933, die das Schicksal der Sozialdemokratie besiegelten. Die Wochen vor Hitlers Sieg am 30. Jänner, die Siegesfeier der Nazis in Wien, die Gegendemonstration der Sozialdemokraten am 11. Februar, der Eisenbahnerstreik am 1. März, der Rücktritt der drei Nationalratspräsidenten am 4. März, die gewalttätige Verhinderung der Parlamentssitzung am 15. März, das Verbot des Republikanischen Schutzbundes am 31. März - all das umreißt die dokumentarische „Handlung“. Der 2. Teil setzt erst nach einer beträchtlichen Lücke ein und behandelt weniger genau fixierbare Vorgänge im Sommer und Herbst 1933 und schließlich im Jänner 1934. Ungefähr 14 Tage vor dem Februaraufstand bricht das Dokument abrupt ab.

Die Performance 2011/2012

Die szenische Bearbeitung des Romans, der Soyfers Hauptwerk werden sollte aber Fragment blieb, versteht sich als Work-in-Progress. Sie versucht nicht, ein realistisches Ab/bild der Zeit zu geben, auch nicht, die „Bewegung der Massen“ zu inszenieren. Stattdessen konzentriert sie sich auf Skizzen führender Personen im Roman und deren persönliches Schicksal, ihre Beweggründe zu handeln bzw. nicht (mehr) zu handeln. Es entsteht das gespenstische Panorama des Verfalls einer Partei, artikuliert über Erfahrungen konkreter Individuen, deren Wünsche und Verirrungen. Der offene Raum, in dem sich alle Anwesenden begegnen, wird beherrscht vom einsamen Bild alternder Gewerkschaftsvertreter, emphatischer Jungnazis, junger Arbeiter und verbürgerlichter Funktionäre, über die das Zeitgeschehen hinweg schwappt. In Soyfers Romanfragment gibt es keine Helden, das kollektive Thema wird durch die je verschiedene Optik der handelnden Personen aufgefächert. Seine differenzierte Sehweise ist typologisch – und so kommen die Stereotypen der Zeit stellvertretend für tausende Andere zu stehen. Die Erstarrung der österreichischen Sozialdemokratischen Partei der 20er und 30er Jahre, die Bürokratisierung von Funktionären und Parteigenossen, die Verharmlosung faschistischer Gefahr - übertönt von religiös-politischen Erlösungshoffnungen - werden in all ihrer Pathologie ausgestellt. Das Publikum kann Rückschlüsse auf die Gegenwart ziehen, Assoziationen zu heutigen Verfallserscheinungen, Korruptionsskandalen und Rückzugsgefechten der Linken herstellen…

„Was draußen lag, war Fremde!“ © Fotos: Roman Picha, 2011, Amtshaus Wien Neubau

Szenario – Bearbeitung Performance/Lesung & Gastspiel Herbst 2011 (Amtshaus Neubau)

1) Ouvertüre (Chor-Lied Ensemble) → alle „Die Ware Mensch“ / Lied Jura Soyfer	Foyer
2. Selbstporträt des Neonazis → Jella Franz Josef Zehetner	Stiege zum Foyer
3) Report 1+2 → Eva, Maren, Martin „SA + 11. Feb. 1933“	auf der Stiege
4) Lied 2 → Maren, Rudi	Mitte Flur 1. Stock
5, 6) Selbstporträts → Maren, Birgit	rechts, links aus den Vorzimmern
Gewerkschafter Dworak, Nationalrat Dreher	kommend; 1.Stock
7) Report 3 → Eva „Streik der Eisenbahnarbeiter“	Absatz Treppe zum 2. Stock
8) Lied 3 → Maren, Rudi „Wenn der Himmel grau wird“/ Lied Jura Soyfer	Flur 2.Stock
9) Dialog → Francis, Aisha Das sozialistische Arbeiterpaar Franz und Käte	Vorraum rechts; 2. Stock
10) Lied 4 → Maren, Rudi	2. Stock; Küche
Musikalischer Übergang / “Matrosenlied“ /Jura Soyfer	
11) Dialog → Maren, Birgit Dworak, Dreher	Sitzgruppe 2. Stock
=> Unterbrochen durch Report 3a → Eva	
12) Protestlied/ Revolutionslied → alle „Arbeiter von Wien“	Stiegenhaus 2./3. Stock
13) „Otto Bauer“ Chöre 1-10	Stiegenhaus 2./3. Stock
14) Report 4 → Eva „15. März 1933/ Auflösung des Parlaments“	Stiegenhaus 2./3. Stock
15) Ende/Coda → alle „Eine fremde Stadt“	Sitzungszimmer

Ende, Dunkel, Video, Sekt

JURA SOYFER, geboren am 8. Dezember 1912 in Charkow, Ukraine; † 16. Februar 1939 im KZ Buchenwald, zählt zu den bedeutendsten politischen Schriftstellern Österreichs in den 1930er Jahren. Er publizierte in mehreren Zeitschriften und verfasste insgesamt fünf Stücke und drei erhaltene Szenen. Seine Theaterstücke zerstören Illusionen und wollen die Gesellschaft, wie sie ist, verändern. Er selbst betrachtete sie als Mittel zur Propaganda - direkt bezogen auf das aktuelle Zeitgeschehen. Soyfers Literatur bietet keine Lösungen an, für ihn sollen die dargestellten Probleme im real existierenden Protest gelöst werden. Erst ab 1974 wurden Jura Soyfers Texte, die von FreundInnen ins Exil gerettet werden konnten, gesammelt veröffentlicht.

„Was draussen lag, war Fremde!“ © Fotos: Roman Picha, 2011, Amtshaus Wien Neubau

Fotos © R. Berson, „UNTER EINEM UNGÜNSTIGEN FEBRUARHIMMEL“ (2006),
ARCHITEKTURZENTRUM WIEN

„Denn nahe, viel näher, als ihr es begreift,
Hab ich die Erde gesehn.
Ich sah sie von goldenen Saaten umreift,
Vom Schatten des Bombenflugzeugs gestreift
Und erfüllt von Maschinengedröhn.
Ich sah sie von Radiosendern bespickt;
Die warfen Wellen von Lüge und Haß.
Ich sah sie verlaust, verarmt – und beglückt
Mit Reichtum ohne Maß.
Voll Hunger und voll Brot ist diese Erde,
Voll Leben und voll Tod ist diese Erde,
In Armut und in Reichtum grenzenlos.
Gesegnet und verdammt ist diese Erde,
Von Schönheit hell umflammt ist diese Erde,
Und ihre Zukunft ist herrlich und groß.
Denn nahe, viel näher als ihr es begreift,
Steht diese Zukunft bevor. […]“

- ***Jura Soyfer*** *(1936, aus: „Der Weltuntergang“ oder „Die Welt steht auf kein‘ Fall mehr lang“)*

B “UNRUHIGE ZEITEN“

Performance Installation nach Briefen und Texten

von Ingeborg BACHMANN und Paul CELAN

auf Basis von „Herzzeit“ – Briefwechsel Ingeborg Bachmann & Paul Celan (Suhrkamp 2008)

Performance: Aisha Eisa (A), Gaby Aldor (IL), Doron Tavory (IL), Stephanie Waechter (A)

Raum/Regie: Eva Brenner (A/USA)

Mitarbeit/Dramaturgie: Marie Steiner (A)

Technik/Licht/Projektionen: Erich Heyduck (A)

Ton: Richard Bruzek (A)

Wien-Premiere: 4. & 5. Mai 2011, MUSA; **Wiederaufnahme Wien: Sept./Okt. 2012** (Jüdisches Museum)

Foto © Blind Spot E², Performance „Unruhige Zeiten“ Valencia, September 2010

Performances in deutscher Sprache mit partiellen englischen und hebräischen Übersetzungen

Textquellen: Briefe aus „Herzzeit“ und Auszüge aus Gedichten & Texten von Ingeborg Bachmann und Paul Celan

In Kooperation mit dem Arab-Hebrew Theatre of Jaffa, Israel
& der Universität Valencia/Dep. Filologia Anglesa i Alemanya

Premiere Valencia: 16. September 2010, Aufführung 17. September 2010
Wien: 4. Mai 2011 / Aufführungen: 5. Mai 2011, MUSA, Felderstrasse 6-8, 1010 Wien
Rahmenveranstaltung der Ausstelllung „Die 60er Jahre: Eine phantastische Moderne“
(29. März – 15. Oktober 2011)

Israel- Premiere Gastspiel : Jaffa Tel Aviv, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa, Juni 2012;
USA Gastspiel: New York, Castillo Theater Oktober 2012

Wiederaufnahme Wien: für Mai 2012 geplant (Jüdisches Museum)

Fotos © Blind Spot E², Performance „Unruhige Zeiten“ Valencia, September 2010

Fotos © Blind Spot E², UNRUHIGE ZEITEN, Wien Premiere, MUSA

“... Unruhige Zeiten, Ingeborg. Unruhige, unheimliche Zeiten.
Wie sollt’s es auch anders kommen: es war ja schon da.
Dies oder das tun? Man versucht zu antworten,
entscheidet sich für das eine oder andere, fühlt die Zange.
Glaub deinem Herzen, Ingeborg, lass es wach sein, immer und überall.
Und Schreib ein paar Zeilen. Paul”
Paris, 6. Juni 1958
***- “Herzzeit”, S. 90** Brief 97, Paul Celan an Ingeborg Bachmann*

Paul Celan, Gaby Aldor/Doron Tavory (Proben/Wien 2010), Ingeborg Bachmann

Textquellen

Ingeborg Bachmann: Anrufung des großen Bären, Undine geht, Malina, Frankfurter Vorlesungen (Literatur als Utopie)
Paul Celan: Mohn und Gedächtnis, Todesfuge, Der Meridian, Sprachgitter

Performance & Raumkonzept: Sehnsucht, Fluchtbewegung und Dissonanz

Die Performance sucht ein theatrales Äquivalent zum Thema der Briefe, der Gratwanderung zweier Grenzgänger und den lyrisch-poetischen Texten einer exemplarischen Liebesbeziehung- das was Ingeborg Bachmann "unser Märchen" genannt hat. Zwei ungleiche Partner – sie als Tochter eines Nazi und er als Sohn von Holocaustopfern – wollen, aber können nicht zusammenkommen. In der Performance sind sie räumlich voneinander getrennt, ein imaginärer Korridor teilt in der Raummitte ihre Welten.
Im Korridor sitzt das Publikum wie in einem Wartesaal, vom Geschehen den Blick abgewandt. Grelle Neonröhren markieren diese Grenze. Das Arrangement projiziert den Spannungsbogen von Sehnsucht und Liebe durch die Platzierung im Einheitsraum. Texte werden ineinander verschoben oder überlappend präsentiert. Fremdheit ist ein zentrales Motiv in dieser Performance sowie in Celans Werk, dessen Todesfuge an einem zentralen Ort der Performance anklingt.

„Museum der Liebe": Bewegen und Bewegt-Werden

Der „Handlungsablauf" der Performance folgt einer von „außerhalb" der Welt der Briefeschreibenden/Lesenden dirigierten Struktur, sie wird von 2 Theatermaschinistinnen – zwei „Kantoreske" SpielleiterInnen (nach *Tadeusz Kantor*)– begleitet, die im Raum auf- und abgehen, Requisiten beibringen oder wegräumen und bisweilen ins Geschehen eingreifen indem sie die Positionen der 2 ProtagonistInnen manipulieren. Diese reagieren auf das bestimmt-sanfte „Bewegt-Werden" wie auf das Auflegen unsichtbarer Hände oder den Hauch einer Luftbewegung- den Sehnsuchtsgebärden hin zum beschworenen „Du". Rund um das verzweifelte Spiel um Liebe, Erotik, Verzweiflung, literarische Karriere, Scheitern und Todessehnsucht, haben die zwei Theatermaschinistinnen quasi ihr Lager aufgeschlagen. Sie sind Spiegel, Schatten, Kommentatorinnen und "Theaterdramaturginnen": Sie treten im funktionalen Arbeitsoverall auf, bewegen die Schauspieler genauso wie Dinge, Objekte, Requisiten und technische

Apparate. Sie zitieren aus den Werken von Ingeborg Bachmann und Paul Celan an markanten Stellen, sie unterbrechen, repetieren oder spiegeln die Aktionen.

Mit diesem spielerischen „Kunstgriff“ soll die Dialektik zwischen HANDELN und GEHANDELT-WERDEN thematisiert werden, die es zwar erlaubt, sich je individuell im Raum/in der Welt zurecht zu finden, zu positionieren, auszuweichen bzw. dem Einfluss der „Außenwelt“ zu entziehen, ihn aber niemals auszuschalten. Die Ästhetik ist weiters geprägt durch exakt gezeichnetes weißes Licht, das markante Licht- und Schattenzonen schafft, und eine Atmosphäre der Melancholie und Sachlichkeit zugleich erzeugt, wie sie typisch ist für französische Schwarzweiß-Fotographien der 60er Jahre. Sie gleicht der Anordnung von Orten und Gegenständen in einem Museum oder den Installationen einer Ausstellung.

“Unruhige Zeiten”

Inhaltliche Schwerpunkte sind die Suche nach dem Wesen und den Widersprüchen dieser ungewöhnlichen Liebe, den poetischen Korrespondenzen, den Grenzgängen und Bewegungen hin zum Tod und den vielen Verstörungen und Zerstörungen auf dem Weg bis zum letzten Zerwürfnis. Die Performance versucht eine szenische Annäherung an diese Liebesgeschichte voll von Hoffnung, Zweifel und Verzweiflung mit interdisziplinären Methoden, mit Körper-theatralen, musikalischen und choreografischen Mitteln um das Geheimnis und das Rätsel dieser Beziehung in Schwingung zu setzen. Es ist bewusst keine reine szenische Lesung, sondern eine Theatralisierung in Raum und Zeit, wobei die poetischen Bilder und Metaphern, die Korrelationen zum Vorschein kommen und eine neue Dimension erschließen.
Die Performance ist außerdem für ein mehrsprachiges Publikum konzipiert, in Israel wird es z. B. auf Englisch präsentiert und richtet sich an ein Publikum der “Kennerschaft” genauso wie an mit dem Werk noch nicht so vertraute ZuschauerInnen. Daher ist diese Arbeit auch grundsätzlich vielstimmig angelegt, weniger Dialogstück als rhythmisch- musikalische Komposition.
In aller Vielschichtigkeit, Mehrsprachigkeit und Interkulturalität bleibt zum Schluss die Frage der wir uns stellen: Hätte diese Liebe “gerettet” werden können?

Raum Klang / Klang Raum

Wie die Sprache und die beiden Theatermaschinistinnen nimmt die live gespielte Musik des renommierten Kontrabassisten Rudi Görnet (A) einen eigenen dramaturgischen Raum ein. Mal begleitend, mal verstärkend oder besänftigend, ergänzen die Kompositionen die spannungsgeladene Atmosphäre zwischen Hoffnung und Scheitern. Die Musik wird bewusst nicht als begleitendes Medium eingesetzt sondern beschreibt poetisch und tiefgründig aber auch heiter und leicht Seelen- wie auch Alltagszustände der beiden Protagonisten.

Performance- & Textphasen

Die Akte der Performance folgen weitgehend den Phasen der Briefe – der Annäherungs- und Distanzierungsungsversuche zwischen den beiden Schreibenden: Ingeborg Bachmann und Paul Celan: 1. Junge Liebe in Wien, 2. erste Trennung und Celans Gang nach Paris, 3. Bachmanns Besuche in Paris/die Unmöglichkeit der Liebe, 4. Entfernung und Selbstsuche, 5. Celan heiratet die Künstlerin Gisèle de

Lestrange/Ingeborg Bachmann trifft den Autor Max Frisch, 6. neuerliche Annäherungsversuche, 7. das endgültige Scheitern, Selbstmord/ Tod. SIE/die Frau (Gaby Aldor) präsentiert Ingeborg Bachmanns Briefe und sitzt an einem kleinen Kaffeehaustisch, ER/der Mann (Doron Tavory) an einem ebenso schmalen Tischchen die Briefe von Paul Celan – sie sind zugleich in greifbarer Nähe und in die Ferne gerückt. Nur in wenigen Traumsequenzen begegnen sie einander um dann in der Realität wieder angekommen, erkennen zu müssen, dass die Liebe die erlebten Schrecken nicht wiedergutmachen kann. Auf die nackten Wände des Außenraumes werden biografische Fotos, Briefstellen und Ausschnitte aus einem unveröffentlichten Privatfilm mit Bildern von Ingeborg Bachmann projiziert. Das Publikum sitzt im Korridor und wählt den Blickwinkel des Geschehens selbst. Wie aus einer anderen Welt erklingt der Baß mal fröhlich humorvoll, mal das drohende Ende ankündigend, verdichtet die Stimmung des Ringens um Rettung.

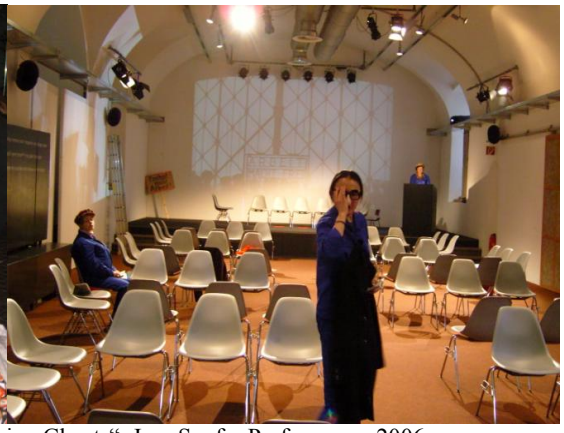
Aufführungen

Die Uraufführung fand 2010 in Valencia, Spanien auf Einladung der Universitat de Valencia in deutscher Sprache statt (internationaler Germanistikkongress 16.-18. September 2010).

Im Mai **2011 wurde nun für Wien neu adaptierte** Performance im Wiener **MUSA**, das eine wichtige Sammelstelle zeitgenössischer Kunst der Kulturabteilung der Stadt Wien darstellt, und in der **FLEISCHEREI** gezeigt. Für diese Wien Premiere konnte als primärer Kooperationspartner der große Galerieraum des **MUSA** im 1. Bezirk gewonnen werden. Die Performance fand im Rahmen der Ausstellung „Die 60er Jahre: Eine phantastische Moderne“ (29. März – 15. Oktober 2011) statt.

INGEBORG BACHMANN
Ingeborg Bachmann, am 25. Juni 1926 in Klagenfurt geboren, Lyrikerin, Erzählerin, Hörspielautorin, Essayistin. 1952 erste Lesung bei der Gruppe 47. Zahlreiche Preise. Sie lebte nach Aufenthalten in München und Zürich viele Jahre in Rom, wo sie am 17 Oktober 1973 in Folge eines Brandunfalls starb. Als Autorin schuf sie den Mythos des gefährdeten modernen Menschen und Künstlers für sich neu, mit Blick auf die Katastrophen ihres Jahrhunderts, die historischen Probleme einer Literatur nach 1945 und die Rolle der schreibenden Frau in einer patriacharlen Gesellschaft.

PAUL CELAN
Der 1920 in Cernowitz/Bukowina geborene Lyriker schied 1970 in Paris freiwillig aus dem Leben. Heute gilt er als einer der bedeutendsten deutschsprachigen Lyriker des 20. Jahrhunderts, dessen Ruhm mit dem Bekanntwerden der „Todesfuge“ 1952 einsetzte. Der nazistische Massenmord an den Juden, dem auch Paul Celans Eltern zum Opfer fielen, war das Thema schon dieses frühen Gedichts und bleib auf Lebenszeit das Zentrum des gesamten literarischen Werks.



Fotos © R. Berson/Blind Spot E² „The Wandering Ghosts“, Jura Soyfer Performance 2006

ASYLCAFÉ 2008, „migration monday KITCHEN STORIES“, 2007/08

AUF ACHSE mexicana, Okt. 2009, Guanajuato Mexiko, AUF ACHSE 2011: Wien Neubau

© BlindSpot E², UNRUHIGE ZEITEN, UA, Valencia 2010, Wien_Premiere MUSA Wien, Mai 2011

C Mona Lisa Kamikaze

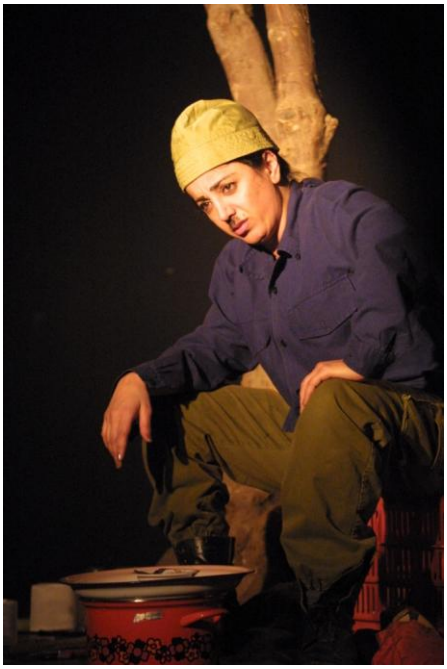
Performance nach dem Stück „Bombenfrau“ von Ivana Sajko (HR)

„… ICH.
Das war seit jeher meine Rolle.
NENNT MICH MONA LISA
alles andere ist ein Geheimnis
alle anderen Fakten werden in die Luft gehen: …“
*- **Ivana Sajko**, „Bombenfrau“ , 2004 (Verlag der Autoren)*

Regie/Raum: Eva Brenner
Assistenz: Julia Pennauer, Martin Minarik, Lora Sari
Kostüme: Markus Kuscher
Technik/Einrichtung: Erich Heyduck, Richard Bruzek

Performance:
Aisha Eisa (A/Ägypten, englisch/arabisch), Yoshie Maruoka (A/JP, japanisch) Uta Wagner (B, französisch/italienisch).

Koproduktion mit dem Arab-Hebrew Theater of Jaffa (Gaby Aldor), IL



Fotos © Archiv, The Arab-Hebrew Theater of Jaffa (Gaby Aldor, Rauda Salamon)
LONGING/EXILE at Home, Gastspiel des Arab-Hebrew Theatre of Jaffe/Tel Aviv
in der **FLEISCHEREI**, November 2009

Das Stück

Der suggerierende Titel „**Bombenfrau“** bezeichnet tatsächlich eine Frau, eine Attentäterin, die kurz vor der inneren und äußeren Explosion einer Bombe steht. Am Ende wird die Frau eins mit der Bombe, ihre Gefühlsschwankungen vor der Tat – es handelt sich um einen Zeitraum von exakt 12 Minuten und 36 Sekunden - werden im Stück in Form einer Rückblende vor dem Hintergrund einer unaufhaltsam tickenden Uhr wiedergegeben. Das Stück

"Bombenfrauen" montiert die letzten Gedanken einer Selbstmordattentäterin mit Faktenmaterial.(...) Sajkos chimärenhaftes Theater überschreitet Genregrenzen aus Prinzip. Es ist alles auf einmal: episch und lyrisch, diskursiv und archaisch, abstrakt und phantastisch, lautmalerisch und launenhaft." - Judith Leister, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 24.November 2008

»Atmosphärisch dicht und in einer starken, bildhaften, geradezu körperlichen Sprache macht Ivana Sajko das Trauma einer kriegszerstörten Frau spürbar, die ein Minenfeld zwischen den Schläfen trägt, das im Begriff ist, jederzeit zu explodieren.«
Maike van Schwammen, ARTE, 18.3.2008

Der aus Kroatien stammende – und in der **FLEISCHEREI** seit 2008 an diversen Projekten mitwirkende Regisseur Radovan Grahovac, der die Bombenfrau als Hörspiel inszeniert hat, stellte in Hinblick auf dieses Stück die Frage, ob Sajkos Bombenfrau überhaupt für das Theater geeignet sei:

„Theater oder doch nicht?
Ihr (Frauen-)Schreiben entzieht sich auch formal jeglicher Definition. Ihre Stücke sind nicht Theaterstücke im herkömmlichen Sinn. Die Texte sind schwer als Dialoge zu bezeichnen, es kommen unzählige (und fantastische) Figuren vor. Sehr oft sind die Gedanken und Kommentare der Autorin als gleichwertiger Teil anzusehen. Und gleich tauchen die Fragen auf: Ist das wirklich ein Monolog? Oder: Wie kann man das spielen? Ist das Theater?
- Radovan Grahovac, http://oe1.orf.at/hoerspiel/aktuell/135377.html

So berechtigt diese Infragestellung einer Übertragbarkeit auf die Bühne sein mag, überzeugt das Stück, das in manchen Passagen an Texte von Heiner Müller erinnert, sowohl thematisch als auch sprachlich, in seiner Radikalität des Ausdrucks wie auch gestischen Direktheit, die von großer Theatralität geprägt ist. Dieses Monolog-Stück eignet sich exzellent für eine Realisation mit ästhetischen Mitteln eines experimentellen KörperTheaters in offenen Räumen, wobei der Zuschauer eng am Geschehen ist und die Bedrohlichkeit des Selbstmordszenarios hautnah miterlebt. Das macht das Faszinosum dieses Performance-Textes aus! Spannend ist vor allem der Kontrast zwischen der feministischen Grundaussage – eine junge Frau, die als attraktiv, gebildet und zukunftsfroh vorgestellt wird – und der Härte, ja Gewalttätigkeit ihrer Handlung.

Inszenierungsansätze

Mona Lisa Kamikaze ist der neue Titel in der Fassung der FLEISCHEREI_*mobil*, konzipiert für den offenen Raum der brunnen.passage Wien, die einen idealen Rahmen abgibt sowohl geografisch als auch von der Publikumsstruktur. Die Inszenierung wendet sich explizit an ein interkulturelles Publikum, wie es üblicherweise in der brunnen.passage zusammen findet.

Der Titel „**Mona Lisa Kamikaze**“ ist dem Text von „Bombenfrau“ entnommen. Die neue Fassung der **FLEISCHEREI_*mobil*** orientiert sich an der Grunstruktur des Stücks **„Bombenfrau“** von Ivana Sajko, bearbeitet dieses aber in diversen Übersetzungen neu und deutet diese für drei Schauspielerinnen um. Die drei Protagonstinnene stammen aus 3 verschiedenen Ländern und Kontinenten und bedienen sich verschiedener realer und theatraler Sprachen – Monologe, fiktive Dialoge, Kanon-Strukturen, Chöre. Verwendete Sprachen sind Deutsch, Englisch, Französisch, Italiensich, Japanisch und Arabisch. Damit wird suggeriert, dass das Phänomen „Terrorismus“ alle Länder, Kontinente und Kulturen betrifft. Ihre „gemeinsame Sprache“ ist jedoch eindeutig ihre „KÖRPERSPRACHE“ in diesem Körpertheater, das ihnen einiges choreografisch abverlangt. Es muss unbedingt glaubhaft werden auf der Bühne, dass DIESE FRAU DAZU FÄHIG IST, SICH IN DIE LUFT ZU SPRENGEN! Das erfordert physische Präsenz, ideologische Überzeugungskraft und einen Gutteil „performten“ Fanatismus.

Die drei Protagonstinnen teilen sich den Text untereinander auf, wobei nicht das gesamte Textmatierial in alle verwendeten Sprachen übersetzt wird. Alle erarbeiten das gesamte Textkonvolut auf Deutsch, Einzeilteile erscheinen daneben aber auch in anderen Spachen. Die drei Akteurinnen sind grundsätzlich immer auf der Bühne, Ab- und Wiederauftritte erfolgen im Ablauf der Perforrmance, die Texte können chronologisch aufeinander folgen, sich überschneiden, Sprachen können überlappen, sich als Echos spiegeln, gegenseitig zitieren, kommentieren.

Die Performance-Struktur folgt der eines Solos mit Wiederholungen, Echos, Zitaten, Kommentaren. Sie entspricht in etwa Schnitzlers Stück „Der Reigen“, wobei sich sukzessive je eine „Bombenfrau“ unbemerkt in die „Aktion“ und Sprache der anderen „einmischt“. Demnach muss nicht jede denselben/dieselben Texte/n sprechen und auch nicht das ganze Stück spielen. Der Abblauf gleicht dem eines Staffellaufs mit Stabübergaben… In manchen Momenten kommunizieren die Frauen miteinander, wobei sie eigene Kommentartexte entwickeln. Die Performance hat demnach drei korrespondierende Ebenen: Aktion, Innerer Monolog, Kommentar.

Ivana Sajko wurde 1975 in Zagreb, Kroatien, geboren und gilt als eine der wichtigsten literarischen Stimmen Südosteuropas. Sie ist Autorin, Dramaturgin und Gastdozentin an der Akademie für darstellende Künste in Zagreb. Mitbegründerin der Theatergruppe BAD co. und Lektorin bei FRAKCIJA – Internationales Magazin für Zeitgenössische Darstellende Künste. Für ihre Theatertexte, die sie auch selbst spielt und inszeniert wurde sie mit zahlreichen wichtigen Preisen ausgezeichnet, u.a. Staatspreis 1999, 2001, 2003; Preis des Kroatischen Theaters 2004 und 2005. Zuletzt erhielt sie für ihren ersten Roman „Rio Bar“ einen der bedeutendsten kroatischen Literaturpreise. Ivana Sajko lebt in Zagreb und Istrien. (s. website „Steirischer Herbst“)

»Die 33-jährige Ivana Sajko ist eine der bedeutendsten Stimmen Kroatiens - als Autorin, Dramaturgin und Regisseurin. Vertreibung und Flucht haben sie unwillkürlich zu einer wichtigen Zeugin innerer und äußerer Verwüstungen ihres Landes gemacht.« Berliner Morgenpost, 14.3.2008

3. SPECIAL EVENTS:

A KUNSTimDIALOG – Peter Kreisky Gespräche der FLEISCHEREI_*mobil*
„WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?“- von der Kultur- zur Demokratiekrise
Orte: Café 7* und STUDIO Okto.tv.

B „KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch.“ – Doppel-Conferènce Wilder Frauen
Eva Brenner & Jenny Simanowitz mit Gästin

A KUNSTimDIALOG 2012 – Peter Kreisky Gespräche der FLEISCHEREI_*mobil*
„WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?“- von der Kultur- zur Demokratiekrise
Berichte von Erfolgen und Neuaufbrüchen

Orte: Café 7* und STUDIO Okto.tv
in Kooperation mit OKTO.tv, Radio ORANGE Aktionsradius Wien, Café Siebenstern
KuratorInnen/Moderation: **Eva Brenner** (**FLEISCHEREI_*mobil***), **Leo Gabriel (**Journalist, ORF u.a.), **Walter Baier** (transform!Europe); Künstlerische Leitung: **Eva Brenner**

Das Projekt

Die bewährte Gesprächsserie der FLEISCHEREI /FLEISCHEREI_*mobil* ist seit den eher bescheidenen Anfängen 1998 im alten Projekte Theater STUDIO auf eine erstaunliche Präsenz in der Wiener Kulturszene angewachsen und weit über den Radius der **FLEISCHEREI** hinweg bekannt geworden. Nachhaltigkeit und Breitenwirksamkeit wurden seit Mitte des letzten Jahrzehnts vor allem gesichert durch die aktive **Mitarbeit und Ko-Leitung von Peter Kreisky (1944-2010),** dem ehemaligen Obmann des Vereins „Projekt Theater“, Menschenrechtsaktivisten Sozialökonomen und Mitarbeiters der AK Wien, der Ende 2010 unerwartet verstorben ist. Über Jahre hinweg prägte er das Theater **FLEISCHEREI** und co-kuratierte und -moderierte **KUNSTimDIALOG** in Zusammenarbeit mit Eva Brenner und Radovan Grahovac sowie OKTO.tv, Radio ORANGE und div. lokalen Kulturorganisationen. Die Gespräche sind Kooperationen der **FLEISCHEREI_*mobil*** und OKTO.tv und werden einerseits im lokalen Rahmen von befreundeten Cafés, Veranstaltungsorten in den Bezirken oder in den Studio-Räumen von OKTO.tv aufgezeichnet; Schnitt und Ausstrahlung erfolgt bei Radio ORANGE bzw. OKTO.tv.

Wie in den Jahren zuvor, wird die 2008 aktiv begonnene Kooperation mit OKTO.tv fortgesetzt. Die Gespräche werden regelmäßig verteilt über die Monate Februar bis Dezember 2012 angeboten und von OKTO.tv in voller Länge mehrmals ausgestrahlt (Kamera/Schnitt: Florian Danehl/Saskia Rudigier). Die Zuschauerzahl variiert von geschätzten 2-20 000, je nach Sendetermin und Programm.

Auf die Gespräche folgen entweder Videoeinspielungen, eine kurze Performance oder Lesung sowie ein gemeinsames Beisammensein mit Buffet. Alle Gespräche werden vom OKTO.tv Team aufgezeichent **Genaue Termine und GesprächsteilnehmerInnen werden Anfang 2012 bekannt gegeben.**

Als KuratorInnen und Ko-ModeratorInnen sind Eva Brenner (**FLEISCHEREI_*mobil***), der Journalist und Aktivist Leo Gabriel und der Vorsitzende des internationalen Think-Tank Netwerks *Transform!Europe* Walter Baier vorgesehen. **Die Gespräche werden co-finanziert von der Abteilung Wissenschafts- und Forschungsförderung des Kulturamtes der Stadt Wien (Dr. Christian Ehalt).**

Konzept

„Demokratie braucht einen langen Atem“ schreibt Peter Kreisky in seinem Buchbeitrag zu „Die Fantasie und die Macht, 1968 und danach“ (Czernin Verlag, 2007, Hg. R. Löw). 2012 widmet sich die Gesprächsserie den aktuellen Themen von Demokratie- und Kulturkrise/n vor dem Hintergrund der laufenden „Großen Krise“, die nach 3 Jahren ihren Höhepunkt noch nicht erreicht zu haben scheint.

„Die seit 3 Jahren andauernde Krise, die schwerste Krise der kapitalistischen Wirtschaft seit 1945, ist noch lange nicht ausgestanden. Auch wenn Ökonomen und Wirtschaftsforscher beruhigen, ‚es gehe schon wieder aufwärts‘, verschärfen sich die Folgen der Krise im sozialen und politischen Bereich. ... Die Spekulation stürzt sich derzeit auf Rohstoffe und Lebensmittel; die Finanzspekulanten haben ein neues Ziel – es geht nicht nur um den Abbau des Sozialstaates, sondern dessen weitgehende Zerstörung und um die Pleite ganzer Staaten. In Österreich ist dank der Krise die Zahl der Millionäre sprunghaft angestiegen – Österreich hat heute die fünftgrößte Dichte an Millionären weltweit (nach Saudi Arabien, der Schweiz, Hongkong und Kuwait), die Vorstandsgehälter sind so hoch wie vor der Krise, die Renditen der Banken ebenso. Die unteren und mittleren Einkommen fallen weiter, Verluste werden durch die Inflation noch verschärft. Die soziale Kluft zwischen Arm und Reich wird tiefer, die Polarisierung zwischen Gewinnern und Verlierern der Krise nimmt zu. ... Die USA, Griechenland und Spanien zeigen, dass die Menschen den falschen Wirtschaftskurs der EU nicht länger akzeptieren. Die Entsolidarisierung der Gesellschaft, die seit 20 Jahren national und international betrieben wird, muss beendet werden.“ – ***Leo Gabriel****, Forum Soziale Gerechtigkeit, Ratschlag (Entwurf), Oktober 2011*

KUNSTimDIALOG findet 2012 erstmals mit dem Untertitel „Peter Kreisky Gespräche“ statt, in Hommage an den Mit-Kurator, Ko-Moderator und Förderer des Formats, Peter Kreisky. Jahrelang hat er sein enormes historisch-politisches Wissen in die Konzeption, die Gestaltung, Moderation und Auswahl von GesprächsteilnehmerInnen eingebracht und wichtige Kontaktschienen gelegt. Er überraschte mit seiner ungewöhnlichen Einladungspolitik – so kombinierte er auf Podien und in Porträts etwa VertreterInnen aus Kultur und Wirtschaft, Ökologie und Theater, Literatur und Finanzkrise – und durch Thesen, Themen und Gesprächsrunden, die neue Perspektiven auf das aktuelle politische, ökonomische und kulturelle Geschehen erlaubten. Er brachte solche Menschen und Gruppen - KünstlerInnen, WissenschaftlerInnen, AktivistInnen, PolitikerInnen, von namhaften bis zu unbekannten Personen - im einzigartig intimen Rahmen eines kleinen Theaters an den „grünen“ Tisch zusammen, die sich in unserer Gesellschaft sonst kaum treffen, geschweige denn miteinander debattieren. Seiner Einladung folgten viele, die ihren Fuß sonst wohl kaum auf die Schwelle der „**FLEISCHEREI**“ gesetzt hätten, einerseits weil es ihrer politischen Weltsicht widersprach, andererseits weil sie sich primär in Gefilden der „Hochkultur“ aufhalten...

Weithin setzte Peter Kreisky ein Zeichen der Toleranz, der Integration und der Begegnung, ein Signal gegen Populismus, Rassismus, Sexismus und Rechtsradikalismus als Basis einer „demokratischen Gesellschaft", die diesen Namen verdient. Peter hat es geschafft, mit seinem breiten Wissen, seiner exzellenten Vernetzung und persönlichen Überzeugungskraft ohne großes Marketing und mit knappen Budgets, eine diskursive, kontroversielle und nachhaltige Projektschiene aufzubauen, die weit über den Radius der **FLEISCHEREI** hinaus bekannt und wirksam wurde. Sein Credo war nicht nur Diskussionskultur, Kontroverse und Begegnung, sondern auch Partizipation. Tausende ZuschauerInnen wurden zu aktiven Mit-DiskutantInnen, einige Hunderttausende ZuseherInnen sahen die Diskussionen auf OKTO.tv, die alle mehrfach ausgestrahlt wurden. Ein Film mit einem Zusammenschnitt dieser Diskussionen ist in Arbeit.

In 8 Folgen und aufeinander aufbauend – jeweils 4 im Frühjahr und Herbst – finden diese Gespräche, nun leider ohne Peter Kreisky aber dennoch in seinem Geiste statt. Es werden je 2 Roundtable-Diskussionen und 2 Porträts/Doppelporträts präsentiert, die unter dem **Titel „WIE RETTEN WIR DIE DEMOKRATIE?"- von der Kultur- zur Demokratiekrise"** stehen. Sie finden, seit die **FLEISCHEREI** ihre Tore schließen musste, an alternativen Standorten statt (u.a. im Café 7*, Café Korb, dem Studio von OKTO.tv) und befassen sich mit Themen der aktuellen Politik, Wissenschaft, Wirtschaft und Kultur, die Peter heute besonders beschäftigen würden und Widerspruch, Einspruch und Gegenrede einfordern.

Eingeladen sind engagierte WeggefährtInnen des politischen Vordenkers, Sozialwissenschaftlers und Aktivisten Peter Kreisky, die aktivistisch und/oder künstlerisch wie wissenschaftlich tätig sind und seit Jahren die Kulturszene und die Krise kritisch begleiten. Eingeladen werden „AktivistInnen" und „TheoretikerInnen", die in einem Naheverhältnis zu Organisationen der wachsenden Zivilgesellschaft stehen, die für Peter Kreisky das Zentrum für ein „neues Politikverständnis" darstellten. Darunter fallen u.a. Umwelt, Friedens- und Menschrechtsorganisationen, FlüchtlingshelferInnen und AktivistInnen in NGOs und in lokal verankerten Vereinen, Assoziationen und kultur/politischen Zusammenhängen. Sie sprechen über ihre Eindrücke der gravierenden kultur-politischen Veränderungen in der heimischen Szene und deren Auswirkungen auf Kunst, Kultur, Wissenschaft, Arbeitswelt und demokratisches Bewusstsein. Welchen Stellenwert haben bisher hoch gehaltene sozial-demokratische Prinzipien in der Verschiebung hin zu Eventkultur, Großfestivals und Zentralisierung/Institutionalisierung? Wie trägt die ökonomische Umverteilung von unten nach oben, der Verlust von Freiräumen, die Prekarisierung vieler KünstlerInnen zur konstatierten Demokratie- und Kulturkrise bei? Was kann dagegen unternommen werden?

Resultate der Gespräche fließen in die Theaterarbeit der FLEISCHEREI_*mobil* ein, insbesondere in Szenen und Konzepte des sozio-theatralen Signature-Projekts „**AUF ACHSE Africa 2012**". Wechselseitig sollen die MigrantInnen und AsylwerberInnen, die einen großen schöpferischen Beitrag zu dieser Arbeit leisten, vermehrt in die Diskussionen einbezogen werden, um damit aufzuzeigen, dass Kunst und kulturelle Arbeit weder eine Frage der sozialen noch gesellschaftlichen oder kulturellen Stellung ist.

Aktuelle Themen 2012

Die Gespräche schließen sich eng an Peter Kreiskys Politikverständnis, seinen speziellen Aktivismus, seine Kunst der Vernetzung und Synthese und seiner Idee eines neuen Ökosozialismus (Michael Löwy) Themenblöcke 2012 umfassen die Bereiche:

- Kultur und Demokratie
- Konkrete Utopien und neue Kulturbewegungen
- Jüdische Intelligenz und linke Bewegung/en
- Israel-Palästina: die Folgen neuer sozialer Bewegungen im „gelobten Land“
- Menschenrechte & Zivilgesellschaft/Neue soziale Bewegungen

In seinen letzten Lebensjahren hat sich Peter Kreisky vermehrt (sozio)kulturellen Problemen zugewandt, Fragen nach einem neuen gesellschaftlichen Zusammenhalt, neuen Arbeits- und Vernetzugsformen und alternativen Ökonomiemodellen. Ein Jahr nach seinem Tod gehen wir kritischen Szenarien nach, die ihn beschäftigten und fragen nach dem Status Quo unserer (westlichen/österreichischen) „Demokratie“, um die sich viele Menschen berechtigte Sorgen machen. Wie steht es mit der „Kultur unserer Demokratie“ – 3 Jahre nach dem ersten großen Crash der Finanzwelt, der sich zu einer Weltwirtschaftkrise ausweitet. **Welche Rolle können/sollten Kunst- Kulturschaffende in dieser Krise spielen?**

Wie steht es mit der „Demokratie“ in der Kulturnation Österreich? Wie sieht die nahe Zukunft für eine gesellschaftskritische Kultur, angesichts fortschreitender Subventionskürzung, Zentralisierung und Umverteilung von „unten“ (Basis- bzw. Alternativkultur) nach „oben“ (Hoch- bzw. Elitekultur) in der Kulturszene, aus? Wird die Stille im Land, werden Ängste, Stagnation und Zynismus zunehmen – oder erleben wir die „Ruhe vor dem Sturm“? Stehen wir kurz vor einem Aufbruch wie in den USA, in Spanien oder Griechenland? Welche Rolle sollte die Kunst, die Literatur, das Theater in Zeiten des Um- und Aufbruchs spielen? **Was würde Peter sich wünschen? ...**

Die Gespräche folgen der Praxis der letzten Jahre in der Erforschung relevanter gesellschaftspolitischer und kultureller Themen wie etwa „Konkrete Utopien” (2010) oder „Jenseits sozialer Spaltungen“ (2011) in Bereichen der Kultur, Gender, Arbeit, Migration & Integration, Wirtschaft, Verkehr und Wohnen, sowie Gedächtniskultur. Zentral bliebt die Frage nach der Überwindung der Krise, durch lokale Gemeinschaften, solidarisches Wirtschaften, alternative Kulturprojekte – Projekte, die nicht nur ein Ende der Krise visionieren sondern konkrete Alternativen aufzeigen. Alternativen gegen Mechanismen der Ausgrenzung und Prozesse der Entdemokratisierung, wie sie u.a. im Anwachsen sozialer Spannungen, rechtspopulistischer Parteien, Ausländerfeindlichkeit und Radikalisierung der Jugend ausdrücken.

KUNSTimDIALOG 2012 fokussiert weniger die reine Kritik, sondern zeigt neue Modelle alternativen Handelns auf – Konzepte, die Wege aus der Misere weisen, wenn „eine bessere Welt“ möglich sein soll!

Programm 2012

(Wie bisher sollen die Gespräche Montagabend stattfinden; die genauen Orte werden bekannt gegeben.)

FRÜHJAHR 2012

FLEISCHEREI_*mobil*/Radio ORANGE – live aus dem Café 7*
GESPRÄCH 1: Februar 2012, 19 Uhr
WOHIN GEHT DER NAHE OSTEN?
Zur aktuellen Lage der neuen sozialen Bewegungen in Israel und nach den arabischen Unruhen
Künstler, Kulturschaffende, JournalistInnen diskutieren
Kuratorin: **Eva Brenner** (Künstlerische Leitung, **FLEISCHEREI_*mobil***)
Co-ModeratorInnen: Eva Brenner, Walter Baier.
TeilnehmerInnen: Marwan Abado (Musiker, angefragt), Gaby Aldor (Tel Aviv, Co-Künstlerische Leiterin, Schauspielerin und Regisseurin, The Arab-Hebrew Theatre of Jaffa), Joanna Nittenberg (Wien/Tel Aviv, Journalistin, Herausgeberin ILLUSTRIERTE NEUE WELT), Ari Rath (Journalist, ehem. Jerusalem Post, Jerusalem/Wien), Mamdoh Habaschi (Ägypten, Aktivist und Autor).
Ist die neue Situation in Israel und in Nahost ganz allgemein eine neue Chance auch für den Frieden zwischen Israel und Palästina? Wie reagiert Israel, wie reagieren umliegende arabische Länder, wie reagiert Europa? Wie reagieren die Menschen in Israel selbst auf die aktuell akut veränderte Lage? Wie sehen das Intellektuelle und KünstlerInnen, was spricht der „Volksmund“? Welche Herausforderungen, welche Gefahren, welche neuen Hoffnungen haben sich aufgetan? Mamdouh Habashi reist aus Kairo an, er ist Gründer der neuen sozialistischen Sammelpartei Ägyptens, stellvertretender Vorsitzender „Weltforums der Alternativen“ und berichtet hautnah über die Revolutionen in der arabischen Welt.

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – Studio von OKTO.tv
GESPRÄCH 2/PORTRÄT: März 2012, 19 Uhr
Jüdische Intelligenz und linke Bewegung: Michael Löwy im Gespräch
Kurator/Moderation: Walter Baier (Transform!Europe)
Michael Löwy im Gespräch. Der in Paris beheimatete Soziologe und Autor wurde als Sohn einer österreichischen Emigrantenfamilie 1938 in Sao Paolo geboren, ist Soziologe und Philosoph, seit 1977 Forschungsdirektor am Centre national de la recherche scientifique in Paris, zählt zu den führenden linken Intellektuellen in Europa. 2010 erschien sein Buch „Juifs hétérodoxes, romantisme, messianisme, utopie" (Heterodoxe Juden, Romantik, Messianismus und Utopie“), mit dem er an frühere Forschungen über die „Wahlverwandtschaft“ zwischen jüdischen Intellektuellen (Lazar, Benjamin, Arendt, Lukacz und andere) und der sozialistischen Linken anknüpft. Im Zusammenhang damit steht ein weiterer Forschungsschwerpunkt Löwys, nämlich das Konzept des Öko-Sozialismus, also einer integralen Synthese von ökologischem und sozialistischem Denken. Das Gespräch mit Löwy, der selten in Wien ist, bietet eine einmalige Gelegenheit zum Austausch und zur Diskussion.

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – Studio von OKTO.tv
GESPRÄCH 3/Roundtable: April 2012, 19 Uhr
ÖFFENTLICHE KUNST- & KULTURFÖRDERUNG AM WENDEPUNKT
Die Chancen von Rot-Grün
KuratorInnen: Eva Brenner, Leo Gabriel
Welche neuen Wege geht die Kulturpolitik der ersten rot-grünen Stadtregierung in Wien? Wie nutzt sie ihre neuen Möglichkeiten, MitstreiterInnen, Räume und Projekte? “Weniger ist mehr”* oder “einfach mehr”? “Kultur für alle!”, oder doch nur “Kultur für fast alle”?
TeilnehmerInnen: Christoph Widauer (Büro Stadtrat für Kultur Wien), Eva Brenner (A, FLEISCHEREI), Hubsi Kramar (Leitung, 3raum Theater), Robert Misik (Kulturjournalist, Autor), Wolfgang Zinggl (Die Grünen, Abgeordnter zum Nationalrat, Kulturaktivist), Ulli Fuchs (IG Kultur Wien, Kif/KMfSB), Hikmet Kayajan (TR, Kulturwissenschaflter, Aktivist). * “Weniger ist mehr” war einer der Leitsätze der “Wiener Theaterreform” (2003)

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – live aus dem Aktionsradius Wien
GESPRÄCH 4: Mai 2012, 19 Uhr
Jura Soyfer heute – wie aktuell ist sein „Theater“?
Aus Anlass von Jura Soyfers 100. Geburtstag
Künstler, Kulturschaffende, Wissenschaftler diskutieren
Kuratorin: **Eva Brenner** (Künstlerische Leitung, **FLEISCHEREI_*mobil***)
Co-ModeratorInnen: **Eva Brenner, Walter Baier**
Zeitgleich mit Aufführungen der **FLEISCHEREI_*mobil*** mit der NeuDramatisierung von Soyfers politischem Roman “So starb eine Partei” (1934) – **mit szenischen Ausschnitten aus der laufenden Produktion.**
Während Ende der 20er und 30er Jahre der Rooseveltsche “New Deal” und die skandinavische Sozialdemokratie, aber auch das sogenannte “Rote Wien” Wege aus der Krise des Kapitalismus wiesen, steht die gegenwärtige Sozialdemokratie (wie auch sonstige “Linke”), sowie die Grünen und die Gewerkschaften vor scheinbar unbewältigbaren Problemen. Trotz oder gerade wegen eines weit höheren Wohlstandsniveaus der “Durchschnittsbevölkerung” in der ersten und zweiten Welt – materiell und ausbildungsmäßig – sehen wir uns ähnlichen Gefahrensituationen ausgesetzt wie damals: einer Spaltung der Gesellschaft in Arm und Reich, Stark und Schwach, dem Anwachsen rechter und populistischer Parteien und Bewegungen Europaweit (auch wenn sie sich nicht so militant äußern wie in den 30er Jahren), die sich verbünden mit neoliberal-konservativen Kräften; sie schwächen das demokratische Gefüge und den Sozial- und Kulturstaat, der über 60 Jahre Europa neu definiert hat. Jura Soyfer hat in seinem unvollendeten Romanfragment das Zurückweichen der damaligen Sozialdemokratie beschrieben und angeprangert; wie steht es heute mit der “Bewegung” der “Arbeiterklasse”? Etatistische Ansätze reichen schon längst nicht mehr aus; neue, aktive Kooperationsfelder mit der Zivilgesellschaft und sozialen Bewegungen sind notwendig geworden!
TeilnehmerInnen: Maria Vassiliakou (Die Grünen, Vizebürgermeisterin Wien), Christian Oxonitsch (Wiener Stadtrat für Jugend, Bildung, Information und Sport), Christian Felber (Spokesman, Attac Österreich, Buchautor).

HERBST 2012

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – live aus dem Aktionsradius Wien
GESPRÄCH 5: September 2012, 19 Uhr
DENKMALKULTUR HEUTE oder „lebendige Friedhöfe“
Künstler, Kulturschaffende, JournalistInnen diskutieren
Kuratorin: **Eva Brenner** (Künstlerische Leitung, **FLEISCHEREI_*mobil***)
Co-ModeratorInnen: Eva Brenner, Leo Gabriel
Tina Walzer u. a. diskutieren die Friedhofspflege in Österreich, ihre Versäumnisse und das späte Erwachen aktiver Erinnerungskultur in Bezug auf Opfer der Shoa. Seit Jahren kämpft z.B. die israelische Kultusgemeinde um die Finanzierung der jüdischen Friedhöfe in Österreich, was nun zum ersten Mal öffentlich anerkannt wurde. Weiters haben diverse andere jüngere AktivistInnen und HistorikerInnen innovative und Kultur-übergreifende Erinnerungsprojekte initiiert, wie z.B. Elisabeth David-Hindler (Steine der Erinnerung), Brigit Johler u.a. (Verein Servitengasse), Ernst Scheiber (Geschäftsführer Ökosoziales Forum, Bildband Jüdische Friedhöfe in NÖ), Robert Streibel (Historiker, VHS-Hietzing), Christoph Lind (Synagoge St. Pölten), Raimund Fastenbauer (Direktor der Israelitischen Kultusgemeinde).
Auf dass man an sich in Zukunft in Österreich an vormals jüdische Mit-Menschen zumindest erinnern kann...

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – Studio von OKTO.tv
GESPRÄCH 6/Roundtable: Oktober 2012, 19 Uhr
KRISE DAMALS KRISE HEUTE
Wohin gehen die sozialen Bewegungen, wohin geht Rot-Grün?
Kulturschaffende, Politiker, JournalistInnen diskutieren
Kuratorin: **Eva Brenner** (Künstlerische Leitung, **FLEISCHEREI_*mobil***)
Co-ModeratorInnen: Eva Brenner, Leo Gabriel
Angefragt werden sollen: Eva Glawischnig (Vorsitzende, DIE GRÜNEN), Gottfried von Einem (Ehemaliger SPÖ-Innenminister), Mirko Messner (Bundesprecher KPÖ), Alexandra Strickner (Attac Österreich), Trautl Brandstaller (Forum für Soziale Gerechtigkeit), Doron Rabinovici (Autor, Republikanischer Club-Neues Österreich)

FLEISCHEREI_*mobil*/OKTO.tv – live aus Café 7*
GESPRÄCH 7/Roundtable: Mai (Juni) 2012, 19 Uhr
KUNST/KULTUR ALS "SOCIAL ART"
KurtorInnen: Eva Brenner, Walter Baier
Bezugnehmend auf **FLEISCHEREI** Produktionen wie die sozio-theatrale Arbeit mit MigrantInnen und AsylwerberInnen im öffentlichen Raum, wird die Stellung von Kunst-und Kulturschaffenden im sozialen Kontext beleuchtet. Künstlerbiografien und Projekte, die sich an den Schnittstellen bewegen – in Literatur und Film (Tina Leisch, Erich Hackl) oder Performance und Concept Art (Marta Gomez) – kommen neben der Diskussion kulturwissenschaftlicher und kulturpolitischer Aspekte zu stehen. Sie gehen der Frage nach, welche Chancen und Möglichkeiten sozial- und politisch engagierte KünstlerInnen im "Kulturbetrieb" heute haben, der zunehmend einer PR-Maschine oder Tourismusindustrie zu gleichen droht. Was und wie divers ist ihr Publikum, wie groß ihr Wirkungsradius, wie hoch ihr Bekanntheitsgrad?
Teilnehmende: Miki Malör (A, Theaterschaffende, Performerin), Erich Hackl (A, Schriftsteller), Tina Leisch (A, Theater- und Filmemacherin,), Marta Gomez (SP, Bildende Künstlerin), Monika Mokre (Kulturwissenschaftlerin, Akademie der Wissenschaften).

Ein 8. Gespräch wird eine Runde namhafter linker, grüner und links-grüner EuropapolitikerInnen zum Ausklang des Jahres im Studio VON OKTO.tv zusammenbringen.

Fotos © Blind Spot E² **KUNSTimDIALOG**, Peter Kreisky, Cecily Corti, Ute Bock, Radovan Grahovac, **FLEISCHEREI**, Herbst 2010; **KUNSTimDIALOG** „Alternative Medien, Robert Sommer, B. Eppensteiner, P. Kreisky, H. Schwarzwald, R. Grahovac, Herbst 2010 **KUNSTimDIALOG** Herbst 2008, 2010, Zyklen **"**ART OF SURVIVAL", „ART OF LIFE_*transition*"

KUNSTimDIALOG, FLEISCHEREI_*mobil*, *30.* Mai 2011, IN MEMORIAM PETER **KREISKY, Studio OKTO.tv**. Moderation: W. Baier, TeilnehmerInnen: Barbara Blaha, Doron Rabinovici, Barbara Neuroth, Didar Can, Michel Cullin, Imma Melzer.

Fotos © Blind Spot E², **KUNSTimDIALOG** Gespräche Frühjahr, Herbst 2010
Jahreszyklus der **FLEISCHEREI: "ART OF LIFE_*transition*"**
Stephan Schulmeister, Marlene Streeruwitz, Peter Kreisky, Radovan Grahovac,
Peter Kreisky, Wolfgang Petritsch, Radovan Grahovac

B. „KENNEN SIE DAS? – Das unendliche Gespräch.“ – Doppel-Conferènce Wilder Frauen

Eva Brenner & Jenny Simanowitz mit Gästin

freie Künstlerinnen über Kultur&Politik

1. Monatliche KOLUMNE im AUGUSTIN
2. Ab März 2012: monatliche Sendungen bei Radio ORANGE (globale Dialoge)
3. Ab September 2012: „Die gesammelten Werke“ auf der Bühne

EVA BRENNER (A/USA), JENNY SIMANOWITZ (A/SA) und eine Gästin

Kabarettistin, Autorin und Kommunikationstrainerin JENNY SIMANOWITZ diskutiert mit Regisseurin, Theaterleiterin und kulturpolitischer Aktivistin EVA BRENNER über Kunst, (freies) Theater, Politik, den Kunstbetrieb als „info-„ und „entertainment business“, über Kunst im Kontext neuer Medien und sozialer Bewegungen, über alte und neue Fördermodelle, die sog. „Reformen“ der neoliberalen Ära seit 2000, über Ausbildungschancen, alternative Kulturkonzepte, Konzepte und Aktionsfelder politischen Theaters, über die Frage „Was ist avantgarde?“ oder „Ist ‚multikulti‘ wirklich out?“, über den Konnex von community und Kunst&Kultur, über die Besetzung von öffentlichen Räumen, über das Verhältnis von Avantgarde & Volk, die Rolle kultureller Interessenvertretungen (IGs), die Position von Frauen 50+ in Kunst, Kultur und Ökonomie, u. a. m. Gesendet werden die Gespräche aus dem 7. Bezirk, wo der legendäre Lern-und Handlungsraum „FLEISCHEREI“ bis Ende Juni 2011 beheimatet war und wo einst - wie das „Seidenviertel“ bekundet, tausende Maulbeerbäume standen, die nun genauso wie viele Kulturinitiativen – inkl. der „FLEISCHREREI“ – verschwunden sind...! Dinosaurier einer längst vergangenen Zeit – ganz sowie die „golden years“ progressiver freier Kunst in Wien/Österreich. --- Ein Austausch mit Witz, Verve & Humor, mit List, Anstand & Verstand!

Die Diskurse finden im legeren Kontext eines Cafés im 7. Bezirk statt und beziehen die Menschen vor Ort und/oder geladene GästInnen mit ein. Sie werden mit der subersiven Radikalität, ja mit unverschämter Offenheit geführt; sie wollen Einsichten vermitteln und Übersicht schaffen im Dschungel nebulöser Kulturpolitiken und entsolidarisierter kultureller Praktiken. Diese reichen von Privatisierungs-und Enteignungsmethoden im Kunst/Kulturbereich bis zu schrumpfenden Fördertöpfen, vom Verschwinden öffentlicher Räume bis zu mangelnden Chancen für junge und ältere KünstlerInnen. Sie analysieren falsch etikettierte „Reformen“, prangern Irrtümer und Missstände an, sie entwerfen leichtfüßig neue Konzepte – „vom Verfertigen der Gedanken beim Reden“ (frei nach Kleist). Kurzum: sie haben Fragen im Sinn, nicht Antworten – sie stellen Fragen nach einer NEUEN KULTUR mit einer NEUEN SPRACHE. Sie verfassen Polemiken und stellen neue Ideen zur Diskussion, sie kritisieren modisch-postmoderne Oberflächen und zielen in die Tiefe. Mit einem Wort: Gespräche ohne Maulkorb! Jedesmal nimmt im Kreuzverhör eine der

zwei redegewandten Künstlerinnen die fragende/die antwortende Rolle ein, jedes mal wird ein neues aktuelles kultur/politisches Thema beleuchtet.

Die Gespräche werden von einer Dramaturgin aufgezeichnet und danach redigiert erscheinen; sie dienen außerdem als Basis für eine in Planung befindliche Fernseh-Doppelconferènce auf OKTO-tv.

Gesprächsthemen:

- Das Theaterprojekt „AUF ACHSE“ als Modell neuer soziotheatraler Arbeit
- Kunst und Neoliberalismus
- Kultur/Kunst und Demokratie
- Der status quo der „Freie/n Szene/n“ in Wien/Österreich?
- Was ist politisches Theater heute?
- Kunst und soziale Bewegungen- stimmt der Kontakt?
- Der Stand aktueller Diskurse in der Kunst
- Förderpolitiken damals/heute
- Frauen 50+ in der (freien) Kunst
- „Multi-kulti“ oder Partizipation versus Integration
- Kunst und Ökonomie, eine Mesalliance?
- Alternative Kulturkonzepte – was heißt hier „alternativ“?
- Neue Kulturvernetzungen – Strategien & Taktiken
- Die Rolle der Medien – haben wir die „richtigen“ Medien?
- Die Neu-Besetzung/Rückgewinnung von öffentlichem Raum u.a. m.

Fotos © M. Rahmann, AUF ACHSE 2011, l.: Eva Brenner, r.: Jenny Simanowitz, Margaret Carter (Gästin)

4. WORKSHOPS/SEMINARE:

Workshop 1: „Was ist TRANSFORMANCE?“
Arbeitsformate in Entwicklung: die FLEISCHEREI_*mobil* in Theorie&Praxis
SozioTheater, politische Dramaturgie, Performance in Bewegung, Improvisation des Alltags, Biografie und Erzählung, meine eigene Musik, Rhythmus der Veränderung, Partizipation und Empowerment, (neue) Ökonomie des Theaters, Vernetzung als safety net.

Workshop 2: Theater der Unterdrückten (Birgit Fritz/TdU Wien)
Theaterspiele, Improvisation, Forum Theater, Regenbogen der Wünsche

Workshop 3: Castillo Theater (New York) präsentiert das neue Modell „PERFORMING CHANGE“
Modelle performativer Veränderung, Entwicklung als Szenario, „Spiel“ als konkrete Utopien

Workshop 1: „Was ist TRANSFORMANCE?“
Arbeitsformate in Entwicklung: die FLEISCHEREI_*mobil* in Theorie&Praxis

Workshopinhalte: SozioTheater, politische Dramaturgie, Performance in Bewegung, Improvisation des Alltags, Biografie und Erzählung, meine eigene Musik, Rhythmus der Veränderung, Partizipation und Empowerment, (neue) Ökonomie des Theaters, Vernetzung als safety net.

Der Workshop setzt sich aus 2 Teilen zusammen (Theorie/Praxis) und wird geleitet von Eva Brenner, Maren Rahmann und Rudi Görnet, mit Marta Gomez als Gast (Concept und Social Art). Er präsentiert die Transformationsgeschichte und zentrale improvisatorische Arbeitsmethoden und Techniken des **Projekt Theater STUDIOS/der FLEISCHEREI** in seiner Progression von Theater zu Performance zu „Transformance“ – siehe Einleitung.

Von Montag bis Freitag ist der Vormittag jeweils der „Theorie“ und Geschichte von politisch konnotierter Performance gewidmet, der Nachmittag jeweils der praktischen Arbeit mit dynamischen Gruppenimprovisationen (Begegnungs- und Vertrauensübungen, Theaterspiele, Körperarbeit, raum_Körper_Improvisationstechniken des experimentellen Theaters wie die „Six Viewpoints of Performance“, musiklische, vokale, gestische Szenenarbeit in Duos, Trios und der Gruppe).

Demokratiewerkstätten:
***„TRANSFORMANCE** markiert einen Paradigmenwechsel mit weitreichenden Konsequenzen, sieht er doch ab von einem Theaterbegriff als „moralische Anstalt“ die es selbst im herkömmlichen Politdiskurs bei Meyerhold, Brecht, Müller oder Jelinek noch ist, ein Theater weniger als in die Jahre gekommener Provokation junger wilder Regisseure des (deutschen) Regietheaters, der zynischen Labors vornehm-unterkühlter („cooler“) Post-Dramatikern und Post-Modernistinnen, die primär kritisieren, an nichts emphatischen Anteil nehmen, alles dekonstruieren ohne je Alternativen aufzuzeigen, weniger Denk- als Demokratiewerkstatt, d.h. konkreter Handlungsort.“ – **Eva Brenner**, Entwurf für ein **MANFIEST DER TRANSFORMANCE**, Oktober 2011*

Workshop 2: „Theater der Unterdrückten“ / „TdU for Change“

Einführende Techniken von AUGUSTO BOAL für Profis und Laien

Fotos © Derya Schuberth, „AUF ACHSE 09, Marlene Rahmann, AU F ACHSE_DORFPLATZ 2011

Das Projekt

An zwei Weekends im März, jeweils Freitag bis Sonntag, gestaltet die Theaterpädagogin und Theaterwissenschaftlerin **BIRGIT FRITZ** („Theater der Unterdrückten“, Wien) einen partizipativen Workshop, der auf die Bedürfnisse der **FLEISCHEREI** und speziell des sozio-theatralen Projekts **AUF ACHSE 2011: *building community*** zugeschnitten ist. Der Schwerpunkt liegt auf dynamischer Gruppenbildung, Techniken des Forum-Theaters und dem „Regenbogen der Wünsche“ sowie auf interkulturellen Themen, Gesten, Stimm- und Körperbildern, die bei **AUF ACHSE** verwendet werden.

Birgit Fritz beschäftigt sich seit Jahren mit Methoden Augusto Boals, hat mit ihm, seinem Sohn und Experten seiner Methode in den USA, Lateinamerika und Europa studiert und gearbeitet. Sie leitet das „Theater der Unterdrückten Wien“ (beheimatet im WUK).
Workshop-TeilnehmerInnen sind Teammitglieder des Ensembles von **AUF ACHSE** und geladene Gäste, Laien wie auch KollegInnen der freien Theaterszene.

Ziel und Methoden

Ziel der je 2-tätigen Workshops ist eine kritische Betrachtung und Veränderung unserer Grundhaltungen im Alltag. Der Arbeitsbegriff sowie die Mechanismen solidarischen Handelns werden als für alle Gruppen zentrale Punkte beleuchtet.

Der Workshop fokussiert die kreative Zusammenarbeit von sozial wie kulturell diversifizierten Gruppen – ob KünstlerInnen, Geschäftstreibende, Arbeitslose, MigrantInnen – die wenig bis kaum Berührung miteinander haben und die lernen, sich mit Mitteln der Kunst des „Theaters“ und der Performance anzunähern. Es gilt Vorurteile abzubauen, aufeinander zuzugehen, im kreativen Spiel Geschichten zu

erzählen und theatral zu entwickeln, Einzel- und Gruppenszenen zu gestalten, in kleinen Teams Themen und/oder Texte zu performativen Abläufen zu bündeln und dann gemeinsam aufzuführen. Untersucht werden Erfahrungen des „Alltags“ zu aktuellen Themen wie „Strategien gegen den Rechtsruck“ anhand konkreter Bilder, Erzählungen und Erlebnisse, die autobiografische Bezüge haben und gesammelt, strukturiert und danach „performt“ werden. Die abschließende Kurzperformance führt über in ein gemeinsames Essen.

Ziel ist nicht nur das kreative Spiel sondern das Erlernen aktiven „*community buildings*“, wobei die Workshop-Gruppen eine gesellschaftliche Versuchsanordnung bilden – als Vorbilder jener sozialen Gruppen im öffentlichen Raum, mit denen das Team der **FLEISCHEREI**_mobil in dem Projekt **AUF ACHSE** interagiert.

Die Vermittlung gruppendynamischer Prozesse, Teamfähigkeit und psycho-sozialem Know-Hows mündet in die kollektive Performance eines „Festes“, das alle gemeinsam planen, gestalten, „inszenieren“, durchleben und genießen. Es geht hier nicht mehr nur um „Theater“ sondern darum, dass diese Techniken auch als jenseits des Theaters einsetzbar vermittelt werden – im Arbeitsalltag, in der Erziehungsarbeit oder in der Freizeit. Die praktische Erfahrung von Veränderung durch performatives Verhalten – in Haltungen, Gesten, Sprechmasken, Selbstdarstellungs- und Interaktionsformen – steht im Mittelpunkt, d.h. die TeilnehmerInnen erfahren sich als „AkteurInnen“ ihres eigenen Lebens, ihrer eigenen „Performance“, und als „PerformerInnen“ bzw. Mit-AkteurInnen permanenter Lebens- Veränderung. Das „Fest“ setzt mit einer geprobten Szene der TeilnehmerInnen ein und öffnet sich dann zum Publikum als Community-Erlebnis, in das ästhetische Interventionen wie Lieder, Tänze oder Kurzberichte „Happening-artig“ einbrechen (können). Performative Einzelelemente oder „Szenen“ stammen aus dem Fundus der Arbeit im Workshop und sind spontan in das Fest als theatral behauptetes Ritual „montiert“. Das Fest dient gleichzeitig als offene Plattform für Diskussionen (Open Mike).

Workshop Agenda (Jede Session baut auf die vorherige auf)

1. & 2. Tag: Warm-up, Tanz und Bewegung, Einführende Spiele aus dem Setting des TdU, Einführung, Forum-Theater
Storytelling und Szenenarbeit mit Texten (Forum-Theater) von **AUF ACHSE**

3. Tag: Warm-up, Tanz und Bewegung, Spiele Einführung „Regenbogen der Wünsche“, Szenenarbeit mit Texten und Themen von **AUF ACHSE**

Workshop 3: Castillo Theater (NYC) präsentiert das neue Modell „PERFORMING CHANGE“

Modelle performativer Veränderung, Entwicklung als Szenario, „Spiel“ als konkrete Utopien

Lecture_Demonstration „PERFORMING VIENNA“: 1st International Guest Week: The Castillo Theatre, New York präsentiert „**Performing Change**“, ein Modell praktisch-kritischer Veränderung!

links: © Foto unbekannt... **Eva Brenner & Patch Adams**, PERFORMING THE WORLD Conference, New York
rechts: © Elisabeth Handl, Eröffnung Bezirksfestwochen Neubau 2008, **FLEISCHEREI mit „Rotwäsche“** (E. Jelinek),

The Castillo Theatre New York presents itself! ...

Embarking on its 27th season, the Castillo Theatre brings experimental political theatre, dealing with contemporary and historical social issues, to the heart of New York's commercial theatre district. A showplace for the plays of Fred Newman and Heiner Müller, a multicultural home for Black theatre, and a hotbed of theatrical improvisation, Castillo includes people of all ages and backgrounds in its creative life — from raising and contributing money to being part of the house staff to performing on stage. Castillo works and plays side-by-side with the developmental youth programs of the All Stars Project, which bring theatre to the whole city.

Photo: Ronald L. Glassman

„Performance as Everyday Activity“

„Those of us who founded the organizations now gathered under the umbrella of the All Stars Project Inc.—The Castillo Theatre, Youth Onstage!, The All Stars Talent Show Network and the Development School for Youth—began as political organizers, as grassroots activists who believed that to be effective changers of the world we also had to change ourselves. Thus, from the beginning, we were as interested in psychology and culture as we were in the traditional activities classified as "political." For us, human beings and the world are inseparable and need to be engaged as a unity.[...]

Our major concern was, and remains, human development. We were, and are, working to find ways to empower ordinary people to grow individually and collectively. In this concern we are of the "Left." We are also of the Left historically. Most of the All Stars' founders emerged from the mass movements of the 1960s and '70s—the civil rights, anti-war, women's, gay, Black Power and socialist movements. We remain radical in that we think fundamental change is necessary if human development is to remain possible." - ***Dan Friedman***, *Artistic Director, „PERFORMANCE AND DEVELOPMENT, Some Thoughts on the Relationship Between Theatre and Community at the Launching of the Youth Onstage! Community Performance School, internal Paper 2009.*

Photo: Ronald L. Glassman Photo: Ronald L. Glassman

„HAMLETMACHINE NYC“, the end of Enlightenment“ von Heiner Müller, Castillo Theatre, Regie: Eva Brenner

About Castillo

Castillo Theatre was created by a collective of political activists and artists and led for more than two decades by its artistic director Fred Newman. Its goal has always been to do more than produce plays; Castillo has sought to redefine the form and content of American political theatre. On the occasion of its production of Martinican poet/playwright Aimé Césaire's play A Season in the Congo, Césaire wrote that Newman and Castillo's work "is a new genre... it's not just artistic. It's philosophical — an attitude toward life, performed by people who transcend the differences of color, of race, and of language." Castillo has become known for theatre that's topical, entertaining and avant-garde; for being the foremost American producer of the works of Heiner Müller; for presenting the Otto René Castillo Award for Political Theatre; and for being a multiracial home for Black theatre. The Castillo Ensemble has worked with Newman for over a

decade, most frequently performing in the 30 full-length plays and musicals he has written, and in the works of Müller he has often directed.

Newman and Castillo have left their imprint on many areas of cultural and social significance, including the nature of performance on and off the stage; issues of identity and truth; the nature of American democracy; the rise of fascism and failure of communism in Europe; and the legacy of American slavery and racism.

In all Castillo has produced 115 productions, working in many different genres: the avant-garde, the American musical, vaudeville, choreo-poems, historical dramas, hip-hop and improvisational comedy. Castillo has produced the work of major black theatre/performing artists as diverse as Laurence Holder, Ed Bullins, Ntozake Shange (with Woodie King, Jr.), and contemporary modern dancer/choreographer Desmond Richardson.

Privately funded from the beginning, Castillo's bold move from far west SoHo to West 42nd Street and the $12.5 million All Stars Project performing arts and education center in 2003 established it as part of New York's theatre district, and has brought thousands of diverse audience members — young and old, sophisticates and first-timers — to Castillo. In 2004, Castillo dramaturg Dan Friedman founded Youth Onstage!, a performance school and youth theatre that's free to all who participate, as a place where young artists create theatre that expresses their views about the world. Celebrating more than a quarter century of producing, development, political activism and philosophy continues to resonate in all of Castillo's productions. „A Diamong in the off-off Braodway rough." – Christian Sciene Monitor

S. http://www.castillo.org/about_castillo.html (11-15-2010)

Foto © Eva Brenner, Thursday at Times Square, October 2010

5. GASTSPIELE/AUSFLÜGE/FESTIVALS:

- **Gastspiel bei SOHO-in-OTTAKRING 2012/brunnen.passage (Caritas Wien)**
- **Gastspiel AUF ACHSE Augarten 2012**
- **Auftritt beim Festival „Kultur Herbst Neubau“ 2012**
- **ALLES GUTE! – Ein Umgang (Adventspaziergang Wien Neubau) 2012, Szenische Präsentation mit Ausschnitten aus AUF ACHSE Africa.**

Diese Projektschienen erklären sich aus dem Gesamtkonzept, sie stellen Tourneen, Gastspiele und im Fall von **AUF ACHSE** eine Adpatierung des soziotheatralen Projekts **AUF ACHSE Africa 2012** dar.
Es muß demnach hier keine nochmalige Projektbeschreibung erfolgen.

- Für **SOHO-in-OTTAKRING** wurde des Jura Soyfer Performance Projekt eingereicht,
- für den Kultur Herbst Neubau 2012 ist das Ivana Sajko Projekt „**Mona Lisa Kamikaze**“ vorgesehen,
- für „**AUF ACHSE Augarten**“ 2012 wird eine adaptierte Fassung von „**AUF ACHSE Africa**“ erarbeitet werden,
- der „**ALLES GUTE! – ein Umgang**“ (Adventspaziergang Wien Neubau) 2012 wird Szenen aus dem Projekt „**AUF ACHSE Africa**“ präsentieren.

Foto © M. Rahmann, AUF ACHSE 2011, Wien Neubau

EXCURSUS – ein Rückblick:

Geschichte einer Differenz – von Theater zu Performance zu Transformance

„Als das Theater die Theater verließ: Dieser Satz kann als Credo der Tendenzen in den 1960er und 1970er Jahre gelesen werden, und zeigt die Richtung an, in der das Theater am Schnittpunkt von Kunst und /mit Politik fortschritt, denn auch für das Theater war die Zeit nicht stillgestanden. Der Passivität des Einzelnen wurde ein Aufbegehren entgegengesetzt, eingemahnt wurde Partizipation in der jeweiligen gesellschaftlichen Verfasstheit. ... Die Politisierung des Theaters ging mit dem Anspruch auf Gesellschaftsveränderung einher, holte Kunst aus dem isolierten wirkungslosen Elfenbeinturm."
– ***Brigitte Marschall**, Politisches Theater nach 1950, S. 473*

Ähnlich wie Brigitte Marschall das politische Theater in der 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts beschreibt, so hat die Performance (Kunst) sich in den 60er und 70er Jahren als eigenständiges und vollwertiges Kunstgenre entwickelt, aufbauend auf Kategorien und Erfahrungen der historischen Avantgarden vor dem 1. Weltkrieg, in Antwort auf die Dezentrierung der Welt, die Zerrüttungen des Krieges, den Wirtschafts- und Gesellschaftskrisen der 20er und 30er Jahre. Daran knüpfte in Europa nach den Zerstörungen des Nationalsozialismus ein rasanter Aufholprozess mit existentialistischen, absurden und politisch-dokumentarischen Nachkriegstheaterformen an, im Angelsächsischen Raum (Großbritannien, USA) entwickelte sich zudem eine neue „Performance Art" ausgehend von früheren Strömungen wie Dada, Surrealismus, Konstruktivismus. In den 60er Jahren entstanden in rascher Folge neue, politisierte Performance-Genres wie Environmental Theater (Schechner), Land Art, postmodern Dance, Aktionismus (Living Theater) und die primär in der Bildende Kunst verankerte „Performance Art" (Wilson). Kritisiert wurde das „moderne" als primär bürgerliches Theater und insgesamt als „ elitär", d.h. eingeengt von Normen empfunden; Bezugspunkte lieferte allerdings das Agit-Prop Theater der 20er und 30er Jahre (Piscator war beispielsweise Lehrer von Judit Malina). Neue ausser-theatrale Räume wurden für das Theater entdeckt, vor allem die Straße, offene und Landschaftsräume für Performance erschlossen, neue Publikumsschichten angeworben, kollektive und partizipative Handlungsmodelle (Grotowski) entwickelt.

Das Theatrale wurde über soziologische- und Spieltheorien und Ritualforschung (Erving Goffmann, Victor Turner) gedacht, als interdisziplinär – und bald auch schon interkulturell (Brook), in dem Versuch von außereuropäischen Traditionen zu lernen. So vielfältig diese Experimente waren, so hatten sie dennoch den gemeinsamen Wunsch einer fundamentalen Genre- und Grenzüberschreitung um das Theater neu zu definieren und dem breiten gesellschaftspolitischen Veränderungsprozess seit 1968 zugänglich zu machen. In den Vordergrund trat nicht mehr der Text, die Literatur, sondern der menschliche Körper, die „Aktion" (Artaud), anstelle des romantischen Künstlergenies trat die Gruppe der „*collective creations*", die einher ging mit einer Abwendung vom Guckkastentheater und seiner hierarchischen Zentralperspektive. Junge Kunst/Theaterschaffende wollten auf die Realität einwirken, und zwar auf der Seite der „Unterdrückten" (Boal), statt der „Kunst der Eliten" suchten sie neue Sichtweisen und Zielgruppen auf, schlossen sich

politischen Bewegungen an, gingen ins Freie, auf die Straße, in Museen, Galerien, machten Performances in Hinterhöfen, Geschäften, Büros und Wohnhäusern.

In Europa hielten, mit der üblichen Verspätung eines Jahrzehnts, diese Neuerungen des „Performativen Turns“ , wenn auch wohl dosiert, Einzug in das deutschsprachige „Regietheater“ und damit auf die großen Bühnen. Jedoch erreichten und erreichen diese niemals die „Bewegungen“, aus denen die Performance als neue „Kunst des Alltags“ hervorgegangen war.

Interessanterweise ging der politische Aspekt der „Performance“als nicht-theatrales Theater im Laufe der 80er und 90er Jahre und verstärkt nach der Jahrtausendwende durch postdramatische Neuverortungen sukzessive verloren, sodass die „Performance“-Kunst heute genauso elitär und isoliert dasteht wie seinerzeit das als elitär kritisierte Theater der „Bourgeoisie“. Eventkultur, Festivalisierung und, die Abkehr von Gruppenarbeit gepaart mit dem Rückzug ins Private vieler KünstlerInnen sowie in geschlossene Räume der Institutionen versetzen der ehemals politisch gedachten Performance Kunst ein Final, ja transmutierten diese in ein elitäres Unternehmen, das Großteils von Insidern für Insider stattfindet. Mit dem Ende der Gruppenarbeit als Utopie der Kollektive (Living Theater) und der Gesellschaftsveränderung verloren viele Kompagnien ihre Identität und ihr *raison d‘étre*, Solo-Performances und kleine edle Formationen ersetzen die einstigen Gruppen und traten nun im reinen Kunst-Kontext – in top-down etablierten Häusern, Tanz-, Bewegungs- und Postdramatik-Zentren –auf. Zusätzlich setzte eine Re-Hierarchisierung der Förderstrukturen im alternativen Theater sowie in den Leitungspositionen ein (Jurien statt Beiräte, Intendanzen statt Ensembles).

„Das Adjektiv ‚postdramatisch‘ benennt ein Theater, das sich veranlaßt sieht, jenseits des Dramas zu operieren, in einer Zeit ‚nach‘ der Geltung des Paradigmas Drama im Theater. Nicht gemeint ist: abstrakte Negation, bloßes Weggehen von der Drama-Tradition. ... Heiner Müller nennt seinen postdramatischen Text ‚Bildbeschreibung‘ eine Landschaft jenseits des Todes‘, und ‚Explosion einer Erinnerung in einer abgestorbenen Struktur.‘ Das beschreibt postdramatisches Theater: die Bilder oder Äste des dramatischen Organismus sind, wenn auch abgestorbenes Material, noch anwesend und bilden den Raum einer im doppelte Sinn ‚aufbrechende‘ Erinnerung.‘ – ***Hans- Thies Lehmann****, Postdramatisches Theater, 1999, S. 30-31.*

Just im Augenblick, als sich diese rückschrittliche Transformation vollzog, publizierte der Theaterwissenschaftler Hans-Thies Lehmann seine Bibel des „postdramatischen Theaters“ über die ‚neue“, primär von Medien geprägte non-lineare, theatrale Diskursform, so als könnte man mit der Theorie diese „post-postmoderne“ Theaterform am Leben erhalten! Das post-dramatische Theater gebärdet sich noch immer als lebendig, es versucht sich noch immer als ästhetisch neu, als radikal und innovativ in der Wahl der Kunstmittel zu verstehen, in Wahrheit ist es nostalgisch, klischiert, ja „retro“ geworden und spiegelt kaum mehr die Zerrissenheit unserer Welt wider, die von neuen öko-sozialen Erschütterungen heimgesucht wird (und das lang vor 2008)! Dieser Prozess wird begleitet von einem allgemeinen Niedergang des Demokratischen in Folge von 30 Jahren neo-liberalen Wirtschafts-und Gesellschaftsdoktrin, in der nur mehr der Markt regiert jenseits von demokratischen, humanen und (inter)kulturellen Prinzipien der Fairness, der sozialen Gerechtigkeit, des Rechts auf Arbeit, Wohnen, Bildung und Kultur für alle! Alles Grundsätze, die

unsere westlichen Demokratien seit der französischen Revolution bestimmt haben. Ebenso sehen wir im Theater eine Wende weg von einer „Demokratie der Kunst“ und hin zu einer markanten Neo-Barockisierung, wobei nicht Inhalte, sondern Stile, Dekors und Oberflächen, das Formale und das Spektakuläre, im Zentrum stehen.

Transformance als neues Genre

Der Begriff der „**Transformance**“ ist eine neue Genre-Bezeichnung, aber auch Provokation! Sie setzt ein Signal, dass diese Zeit – drei Jahre nach dem großen Crash – ein Ende nimmt!

*„Die seit 3 Jahren andauernde Krise, die schwerste Krise der kapitalistischen Wirtschaft seit 1945, ist noch lange nicht ausgestanden. Auch wenn Ökonomen und Wirtschaftsforscher beruhigen, ‚es gehe schon wieder aufwärts‘, verschärfen sich die Folgen der Krise im sozialen und politischen Bereich. ... Die Spekulation stürzt sich derzeit auf Rohstoffe und Lebensmittel; die Finanzspekulanten haben ein neues Ziel – es geht nicht nur um den Abbau des Sozialstaates, sondern dessen weitgehende Zerstörung und um die Pleite ganzer Staaten. In Österreich ist dank der Krise die Zahl der Millionäre sprunghaft angestiegen – Österreich hat heute die fünftgrößte Dichte an Millionären weltweit (nach Saudi Arabien, der Schweiz, Hongkong und Kuwait), die Vorstandsgehälter sind so hoch wie vor der Krise, die Renditen der Banken ebenso. Die unteren und mittleren Einkommen fallen weiter, Verluste werden durch die Inflation noch verschärft. Die soziale Kluft zwischen Arm und Reich wird tiefer, die Polarisierung zwischen Gewinnern und Verlierern der Krise nimmt zu. ... Die USA, Griechenland und Spanien zeigen, dass die Menschen den falschen Wirtschaftskurs der EU nicht länger akzeptieren. Die Entsolidarisierung der Gesellschaft, die seit 20 Jahren national und international betrieben wird, muss beendet werden.“ – **Leo Gabriel**, Forum Soziale Gerechtigkeit, Ratschlag, Oktober 2011*

Nicht nur in der arabischen Welt gibt es Aufstände, auch Europaweit entstehen neue Jugendbewegungen (Athen, Madrid, Lissabon, Rom) und die politische Szene in den USA formiert neuen Widerstand gegen die Gewalt der Konzerne und dem Diktat der Märkte (occupy wall street“-Bewegung). Auch in der Kunst werden neue Fragen offen gestellt und harren der Antwort. Ist der vorherrschende Kapitalismus wirklich in eine Art Endkrise geschlittert? Kann Europa die Überschuldung der Nationalstaaten und die Verarmung weiter Teile der Bevölkerung überleben, werden die Menschen die Abwirtschaftung des europäischen Sozialmodells tatenlos akzeptieren? Wer wird in Zukunft die Pensionen einer überalterten Gesellschaft, wer die Bildung der Jugend, wer die Jobs der Arbeitslosenheere, wer die Asylrechte der Flüchtlinge, die proportional zur fortschreitenden Krise zunehmen, also **das gute Leben** von Millionen Menschen garantieren?

Wir stehen vor großen Herausforderungen und enormen Aufgaben! Welchen Beitrag kann und soll die Kunst/das Theater dabei leisten, das wir die **TRANSFORMATION** in die nächste Phase einer post-kapitalistischen, solidarischen und ent-liberalisierten Gesellschaft schaffen? Sind unsere Schulen, unsere Medien, unsere wissenschaftlichen und künstlerischen Institutionen, also die dominante Kultur von E bis U – von Theater bis zu Literaturbetrieb, von Universität über Musikbranche –in der Lage, das Geschehen zu reflektieren, geschweige denn mit zu verändern? – Oder brauchen wir neben einer neuen Gesellschaft und Wirtschaft auch eine neue Kultur, ein neues Theater? **Hier setzt unser Aufruf für „Transformance“ ein – ein Theater der Veränderungen, der Eingriffe, der Standpunkte, der kritischen Auseinandersetzung und der Partizipation!**